Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千六百四十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

大公報

毛主席語錄

七億中國人民是越南人民的堅強後盾，遼闊的中國領土是越南人民的可靠後方。

西歐各地拋售英鎊風熾
英鎊受巨大壓力
倫敦英鎊昨天跌至一比二·五八美元
英財政大臣否認英鎊兩月內貶值之說

【路透社倫敦二十日電】英國財政大臣巴伯已否認反對黨工黨所謂他可能被迫在今後兩個月內將英鎊貶值的說法。巴伯昨晚在英國廣播公司電視節目中說，「任何貨幣需要改變它的匯率，唯有在這種貨幣的匯率事實上是不合理的時候，英鎊的情況並非如此」。

巴伯還說，「去年我們的儲備加了一倍。我們的情況很好」。他說，政府已經償付了前工黨政府留下的所有債務。

巴伯當時在談論工黨財政問題首席發言人希利發表的一項聲明。希利昨天警告說，他並不認爲貶值一事會延遲到今年七月或八月以後。

希利說，英國進入歐洲共同市場的前景可能迫使巴伯攤牌。他說，英國進入共同市場，對英國的國際收支方面，一定要付出新的代價。英鎊最近一次貶值是在一九六七年。

【美聯社倫敦二十日電】儘管英國政府否認英鎊即將貶值的說法，今天英鎊仍然受到大量拋售的壓力。

經紀人說，「每一個人都拋出英鎊」。

今天外匯市場開盤時，英鎊跌至二點五八四二美元，後來回到二點五八五〇美元。星期一晚收市牌價是二點五九一〇美元。

今天的拋售英鎊風潮，是反對黨工黨財政事務發言人希利昨天在下院發出警告引起的。他警告說，英鎊可能在七月或八月貶值。希利說，假如政府繼續實行它的預算政策，「我認爲貶值不會延遲到今夏以後」。他說，「這是很多外國商人的預料」。

法國西德比挪銀行紛紛插手維持英鎊

【法新社法蘭克福二十日電】西德中央銀行今天在法蘭克福外匯市場早市中，插手大力支持英鎊。

經紀人說，銀行用西德馬克買進了五千萬到八千萬的英鎊，以阻止英鎊跌過它的最低匯率：每英鎊兌八點二一馬克。

這是西德聯邦銀行五天中第二次支持英鎊。上星期五，它買進了估計有八千萬到一億的英鎊。

【法新社倫敦二十日電】由於有人推測英鎊不久可能貶值，今天歐洲各地都大量拋售英鎊。

今晨外匯市場開市，狂熱活動，使人回憶起近年來的重要危的擴大。一個經紀說，「到處都拒絕英鎊」。

英鎊對法國、比利時法郎、西德馬克和挪威克朗的比價已跌至最低限額，曾經一度跌至二點五八二七五美元，昨天收市時的比價是二點五九一〇美元。

西德、法國、比利時和挪威的中央銀行插手維持英鎊在新限額（低於比價百分之一點一二五）之內。幾週之前，歐洲共同市場國家和四個等候加入國家同意新的升降幅度爲百分之二點二五。

上週末英國碼頭工人罷工，英鎊開始下跌。

昨天晚上反對黨工黨財政發言人希利在下議院的聲明更助長英鎊的下跌，他預言，英鎊將在夏末貶值，除非英國政府改變它的經濟政策。

外匯經紀說，推測[illegible]比財政大臣巴伯的堅決否認更加注意。

這裏還提到今晨碼頭工人在各港口恢復工作並不影響市場。雖然碼頭工人的罷工引起了新的不穩定。

西德金融家預測 英鎊貶值有可能

【法新社法蘭克福二十日電】西德法蘭克福國際財政專家說，他們現在相信英鎊再來一次貶值是有可能的，不過他們對於採取這樣一項行動的日期未作表示。

倫敦股市下跌
政府證券跌幅最大

【路透社倫敦二十日電】倫敦市場今天因受到英鎊的壓力，顯得不穩定，下午三時，「金融時報」指數下跌了二點一，跌到四九十點七。政府證券受到嚴重打擊，跌幅達一點二五。

又據法新社倫敦訊：在股票交易所有一種傳說，即現在的銀行利率五厘將於星期四提高一厘，以更高的利息阻止英鎊外逃。

黃金市場的黃金牌價一安士六一點六〇美元，比昨晚收市時的牌價漲了三十五仙。

柬元首離京訪歐非五國 周總理葉劍英機場歡送

諾羅敦·西哈努克親王率領柬埔寨王國代表團，於六月十九日凌晨乘專機離開北京，前往羅馬尼亞、阿爾巴尼亞、阿爾及利亞、毛里塔尼亞、南斯拉夫五國訪問。賓努首相和夫人等以及中國各方面負責人周恩來、葉劍英、李先念、李德生、徐向前、郭沫若、姬鵬飛、耿飈、吳德等前往機場歡送。（新華社傳真圖片）

周總理設宴招待基辛格
葉劍英姬鵬飛喬冠華黃鎮作陪
宴會之前周總理會見了基辛格

【新華社北京一九七二年六月二十日電】國務院總理周恩來今晚舉行宴會，招待美國總統國家安全事務助理基辛格博士和隨行人員艾·詹金斯、約·霍爾德里奇、溫·洛德、喬·蒙海軍中校、約·內格羅蓬特、理·索洛蒙等，以及專機機組人員。

出席宴會作陪的有：軍委副主席葉劍英，外交部長姬鵬飛、副部長喬冠華，中國駐法國大使黃鎮，外交部部長助理章文晉、王海容，以及馬仁輝、楊德中、韓敍、朱傳賢、王笑一、錢大鏞、冀朝鑄、唐聞生、沈若芸等。

此前，周恩來總理會見了基辛格博士一行。

英外相談共同市場
說要照顧香港利益
將與會員國商議對紡織品定出共同政策

【路透社倫敦十九日電】英國外交大臣霍姆十九日說，他非常了解香港擔心有關英國即將加入歐洲共同市場的前途。

霍姆在預先準備好於今晚在香港協會周年餐會上發表的演講中說：「當然，尤其對香港紡織品和製衣輸英國，是極之重要的問題。」他說，在這個會上不便詳細談及，但他希望藉這個機會使參加餐會的人深信，英國政府確實認識到上述牽連的問題。

霍姆認爲，沒有達到理解的辦法，但英國決定，香港的利益不應被忽視。英國政府曾和歐洲共同市場執行委員會在布魯塞爾展開談判，談到一九七三年香港棉織品限額的水平，英國政府自然會和香港政府保持密切的聯繫。

霍姆還說：「我們知道英國市場對香港的紡織業是多麼的重要，我們將繼續留意顧及香港的利益。長期來講，我們正在和歐洲共同市場各夥伴國家商議，以便對紡織品定出一個共同的政策。」他說，已有另一種改變，香港根本會極之關心地注意到的。他說：「英國和中國的關係有這麼大的改變，那是第一重要的。」

霍姆又說，今年十月他去北京時，他將促進英國外交部次長羅伊爾最近訪問中國已着手展開的工作。

我駐馬耳他大使向馬總督遞國書
馬總理亦接見了劉渟大使

【新華社北京一九七二年六月二十日電】瓦萊塔消息：中華人民共和國首任駐馬耳他特命全權大使劉渟六月十九日上午向馬耳他總督安東尼·馬莫閣下遞交了國書。安東尼·馬莫總督同劉渟大使進行了友好談話。

出席遞交國書儀式的有馬耳他聯邦和外交部秘書查默斯、總督秘書馬文·布魯諾、少校副官加蘇埃羅以及其他官員。

同一天，劉渟大使和中國大使館全體外交官員應安東尼·馬莫總督和總督夫人的邀請，出席了在聖安東宮舉行的午宴。

馬耳他總理多米尼克·明托夫六月十七日接見了劉渟大使，雙方進行了友好的談話。接見時在座的有皇家檢察長埃德加·米齊博士和總理私人秘書兼內閣秘書卡米勒里。

劉渟大使是六月十六日到達馬耳他首都瓦萊塔的。

湖南著名竹木器產地
洪江傳統樟木箱
新品種不斷增加

【據新華社長沙一九七二年六月二十日電】湖南省黔陽地區洪江鎮輕工業局黨委切實加強對手工業生產的領導，使許多傳統產品的花色品種不斷增加，質量逐步提高，進一步滿足了市場需要。

洪江鎮位於沅水和巫水交匯處，依山傍水，周圍山區盛產木材，是湖南比較大的一個竹木集散轉運點，這裏生產的竹木器在省內外都享有盛名。特別是經過無產階級文化大革命，許多傳統產品，如：暢銷全國的蒸籠、籐椅、竹席、樟木提桶、樟木箱等，不僅保持了傳統產品的特色，而且在品種、質量和適應性方面都有新的發展，得到了廣大群衆的好評。

自感在國際上益形孤立
日擔心美國西歐限制日貨
認爲這比日圓再升值影響更大

【路透社東京二十日電】日本金融界官方人士今天擔心日本可能在國際上孤立，除非日本徹底改變她的基本經濟政策，減低貿易盈餘。

他們說，如果貿易盈餘繼續不但止，美國和西歐可能一起實施限制日本貨物。

官方人士說，這樣發展的結果將比另一次日圓升值的影響更加嚴重。

他們又說，事實上，如果日本不可以再次改變日圓比率過關，日本就很幸運。

負責國際事務的大藏省副大臣細見昨天在記者招待會上已對日本貿易順差越來越擴大提出強烈警告。

官方人士說，日本的貿易順差經過季度調整後，平均每月爲七億美元。

他們說，本財政年度（一九七二年四月一日至一九七三年三月三十一日止）全年貿易順差總額超過八十億美元，可能接近一百億美元。

他們說，這個數字幾乎和經濟合作和發展組織屬它的全部成員國推算的盈餘總額一樣。

他們說，因此，西歐國家正在採取這樣的態度，即現在國際貨幣局勢的難題是怎樣處理美國的赤字和日本的盈餘。

日本鋼材出口
四月份減成四

【法新社東京二十日電】日本鋼鐵協會今天說，日本四月份鋼材出口合計爲一百六十七萬三千八百四十二公噸，比三月份減少了百分之二十一·四二，價值二千二百二十四萬六千美元，比一個月前減少了百分之十九·八。同一年前相比，四月份出口在量的方面減少了百分之九·七，在價值方面則減少百分之零點八。

該協會職員又說，除了因爲日圓升值減弱了日本鋼材的競爭力之外，鋼鐵生產者在減產百分之二十的壓力中，也不能增加附貨量。

從一月至四月，鋼材出口累計總數爲六百七十八萬五千八百四十五噸，與一九七一年同一期間相比，減少了百分之一點二。

福田如此進行競選
宣稱要做「超級大國」
中曾根退出競選支持田中對付福田

【路透社東京二十日電】相信是日本下屆首相的首要競爭者，現任外務相福田赳夫今天說，他將竭盡全力使日本成爲一個「和平的超級大國」。

福田正式宣布他將參加七月五日舉行的選出佐藤首相繼任人的選舉。他對支持者說：「我的要求就是要使日本成爲和平的超級大國」。

在這次自民黨選擇黨的新總裁的選舉中，福田同其他至少三人參加競選。新選出的總裁，自然就是首相。

佐藤，七十一歲，已曾任首相將近八年，已於上星期六宣布退休。

但是福田的競選已受到一次直接的挫折。有消息說，原預料爲第五名候選人、前任防務相中曾根康弘將退出競選，並支持福田的一位敵手。

預料中曾根將於明天正式宣布他支持通產相田中角榮的決定，田中，五十四歲，在過去幾星期中，他已步步推上競選人的前列。

中曾根在自民黨的一個派中，控制着國會約三十三個議席。

其他兩名候選人，前任外務相三木武夫和大平正方，據說也是贊同田中的。

預料在第一次投票中不會有明顯的決定，在第一次投票以後，兩名領先者還要經過一項決勝投票。

碼頭大罷工觸發拋售英鎊風

倫敦航訊

英鎊是這樣遭受壓力的

·林牧·

最近，由於英國碼頭工人五萬人掀起了大罷工，數百艘輪船在英國各港口擱死不動，這一消息立刻觸發了英鎊的大跌風，一度跌到了五個月來的最低水平，上週五倫敦外匯市場收市時英鎊價跌至每鎊只兌二·五九三五美元，接着又跌到二·五八七美元（編者按：昨天又回跌到二·五八〇美元），比一週之前的每鎊兌二·六一美元跌幅不算小。

英鎊跌價的另一個因素，是盛傳英鎊在今後兩個月內可能貶值，各方都大量拋售英鎊，幾次英格蘭銀行都被迫出面支持，儘管英國官方出頭否認，但是英鎊的拋風仍未能抑止。倫敦一位金融專家說：「最近美元大跌，搶購黃金的風潮剛剛稍微平息，英鎊的麻煩又起，自由世界的貨幣真是困難重重。」

貿易收支連五個月赤字

測量英國的經濟狀態的一個標誌是她的貿易收支，一個是她的工業生產。英國的貿易收支近年出現了一些順差，但是從去年第三季度起到年底期間，順差的幅度越來越小。去年底美元貶值，西方主要國家一齊實行貨幣匯率調整後，從今年一月到五月，英國的外貿又連續五個月轉入了赤字。今年一月份的貿易赤字爲兩百萬鎊，二月份三千二百萬鎊，三月份一躍增至八千四百萬鎊，四月份五千三百萬鎊，五月份四千三百萬鎊。這表明今年頭五個月平均每月有四千二百餘萬鎊的赤字。

近幾個月來英國物價飛漲和不斷的罷工對英國的打擊很大。今年初爲期六週（到三月八日結束）的煤礦大罷工，曾使英國的整個動力工業癱瘓，全國工廠絕大多數停工，城市電燈不明，使英國的工業生產大受影響。據中央統計局發表，英國今年第一季度的工業生產總指數爲一二一·〇（以一九六三年爲基數一〇〇），比去年同期的指數一二四·三下降了百分之二·三。尤其是製造業今年首季比去年末季，金屬製造業生產下降百分之五·六，機械製造下降百分之五·三，紡織、皮革和製衣等工業下降了百分之四。今年頭四個月英國鋼產比去年同期下降百分之十二·五。

工業生產指數下降

雖然中央統計局發表四月份的生產指數比三月份增加了一，但是這是在首季比對去年同期下降後的回升，因此並不能代表「經濟擴大」的徵兆。另一方面，物價卻不斷上漲，今年五月份的零售物價指數比去年同月份上升了百分之六·一：「英國生活費用的增長超過了任何西歐國家。」問題是在七月底，即產業聯盟的自主抑制提高物價的期限指施滿期之後，是繼續呢，還是英國政府可尋求爲多方接受的所得和物價政策，如今都還在議論紛紛。

「泰晤士報」主張英鎊貶值

在貿易連月出現赤字，物價不斷上升的情況下，英國有相當一部分人認爲去年底英鎊對美元的匯率調整升值過大（對美元升值百分之八·五七）。例如六月九日的「泰晤士報」在社論中就提出英鎊應當貶值，恢復到去年底調整匯率之前的官方對美元比價即一鎊兌二·四〇美元才比較合理。

目前英鎊貶值問題最近又成爲英國公衆和西歐新聞關心的問題。經濟專家、貨幣專家、報紙經濟版都在議論紛紜，有人預測今年下半年，也有人預測明春。相信這個問題必將再一次成爲英國政府面對的經濟焦點之一。

希思政府上台兩年，面臨着不少難題，從根本上來說，英國經濟仍未見實質上有多大改善，今天英國仍有九十多萬的失業大軍。相反，在西方世界整個不景氣籠罩下，英國同樣面臨外銷市場狹窄、原料來源短絀，和面對日本、西德、法等商品的激烈競爭。而國內的物價上漲和罷工浪潮又不斷地衝擊英國經濟，西方調整貨幣匯率的半年，對英國來說也是困難重重的半年。

瑞士民航代表團在京期間
中瑞會談通航問題
坦率交換意見 取得良好成果

【新華社北京一九七二年六月十九日電】由瑞士民航局局長古爾迪曼博士率領的瑞士政府民航代表團，由中國民航總局有關方面負責人劉達雄等陪同，十八日乘飛機離開北京前往我國南方訪問。中國民航總局副局長馬仁輝及有關方面負責人王光才、徐柏齡、胡本耀前往機場歡送。瑞士駐中國大使納蒂拉爾也到機場送行。

瑞士政府民航代表團在北京訪問期間，中瑞雙方就兩國通航問題坦率、友好地交換了意見，取得了良好成果。代表團在北京期間參觀了名勝古跡。他們將在南京、上海、杭州、廣州繼續進行參觀訪問，然後回國。

廣西欽州坭興品種繁多
創於清咸豐 揚名海內外
尤以茶壺花瓶花盆食具等素負盛名，現已發展到一百三十多個精細的花色品種

【本報訊】據中國新聞社南寧消息：著名的廣西欽州坭興，創製於清朝咸豐年間，距今已有一百多年。坭興產品種類繁多，其中以茶壺、花瓶、花盆、食具、筆筒等負有盛名。歷年來，由於工藝人員的努力創作，雕畫花紋圖案生動別緻，古樸優雅。在顏色上經過「窰變」，美觀多彩，有天藍、天斑、朱砂、豬肝、古銅、紘青等自然色彩，是欽州有名的特產，遠銷國外。

在技術革新活動中，坭興廠革委會十分重視發揮老藝人的作用。六十多歲的老藝人顏干卿，在工作中大膽革新，他和工人們一起，把過去古裝陳舊，銷路不便的銅耳貝字茶壺改製爲美觀大方、富有時代色彩、銷路方便的馬蹄海棠茶壺。同時，他們運用精心鑽研，創作出一種反映社會主義建設新面貌的雕畫花紋圖案，使原來的坭興花色品種發展成先進的精細的一百三十五個花色品種。現在，這種具有高度藝術、精製雕畫、別具一格的坭興已成批生產。

從酗酒看蘇聯社會
俄羅斯當局想用重罰處理這問題

【法新社莫斯科二十日電】俄羅斯聯邦最高蘇維埃主席團宣布，在未批准的地方醉酒或飲酒將會被罰款和包括失去重要的社會福利在內的其他制裁。

這項公報，是在六月十三日中央委員會下令對飲酒問題採取強硬措施以後發出的。公報說，醉酒已變得愈來愈不能容忍了。

六月十三日，蘇維埃政府已嚴厲限制伏特加生產，同時還下令限制伏特加出售地點和鐘點。在過去的幾年裏，伏特加已大大漲價了。

被發現在街上、在門口、在運動場、公園以及其他公共場所喝酒的人，可能被罰款十美元以上。在十二個月內第二次觸犯條例的，可能被罰三倍於第一次的罰款。一年內幾次觸犯這個條例的，可能因此而失去假期薪金以及生產分紅。死硬的觸犯者甚至可從房屋名冊中被除名，失去居住的地方。

被發現在公共場所醉酒的人將被送到戒酒中心，戒酒費必須自付。長期醉酒的人將被強迫戒酒，並通過強迫勞動再受教育。

王國權晤日友人
與北海道工人團進行了友好談話

【新華社北京一九七二年六月二十日電】中日友好協會副會長王國權、中共中央對外聯絡部有關方面負責人張香山，今天下午會見了由團長沼田進、副團長黑田弘、松岡賢一率領的日本北海道工人友好訪華團全體成員，同他們進行了友好的談話。

會見時，有關方面負責人和工作人員林寨、戚猛潮、李東變等在座。

駐台賠詢機構 大阪決予關閉

【法新社大阪二十日電】由於日中貿易的擴展，大阪府政府今天決定關閉它在台北的「工業技術諮詢中心」。

這個中心於一九五三年八月在台北建立，作爲以大阪爲總部的公司與台灣貿易的連絡處。

大阪府政府現在在雪南本、曼谷及香港等地建有海外貿易辦事處。

加拿大醫生 參丁華北京

【據新華社北京一九七二年六月十九日電】加拿大著名皮膚病科醫生麥丁·婦皮貝·見子雅娟士·麥丁，結束了在北京的參觀訪問，今天乘火車離開北京前往我國其他城市訪問，然後回國。

石油國財長決定給伊、敍緊急援款

總數六千零七十萬鎊 由阿拉伯石油出口國籌集

【美聯社黎巴嫩貝魯特二十日電】巴格達電台說，阿拉伯石油出口國家組織各成員國財長們，今天已決定給予伊拉克和敍利亞緊急援助六千〇七十萬英鎊。

廣播說，這項援助旨在幫助伊敍兩國克服它們最近將西方開設的伊拉克石油公司國有化引起的困難。

電台說，這項援助為期三個月，從六月一日開始，並將以貸款形式給予，他們將迅速同伊拉克和敍利亞兩國政府談判這項貸款問題。伊拉克將獲得五千三百九十萬英鎊，敍利亞將獲得六百八十萬英鎊。

電台說，這項決議結束了阿拉伯石油出口國家組織財長們在巴格達舉行的兩天會議，這次會議由科威特財長阿提基擔任主席。伊拉克六月一日將伊拉克石油公司的油田和資產收歸國有，敍利亞在同一天晚上沒收了伊拉克石油公司設在敍利亞領土上的油管和海口設施。伊拉克石油一直停止從地中海海口輸出。

電台說，這個由阿拉伯石油出口公司成員國組成的集團，電台沒有提到哪一個國家付出多少。阿拉伯石油出口公司成員國，除伊拉克和敍利亞外，還有：卡塔爾、沙特阿拉伯、巴林、迪拜、阿布扎比、利比亞、阿爾及利亞和埃及。

訪問羅馬尼亞受熱烈歡迎

東元首拜會羅主席

齊奧塞斯庫分別授勛章予西哈努克和夫人

「火花報」發表社論聲援印支人民反帝鬥爭

【據新華社布加勒斯特一九七二年六月十九日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王和夫人莫尼克·西哈努克公主，應羅馬尼亞社會主義共和國國務委員會主席、羅馬尼亞共產黨總書記尼古拉·齊奧塞斯庫和夫人埃列娜·齊奧塞斯庫的邀請，六月十九日上午乘專機抵達布加勒斯特，對羅馬尼亞進行正式友好訪問。

羅馬尼亞黨和國家其他領導人及羅馬尼亞國務委員會委員、社會主義團結陣線全國委員會主席、羅馬尼亞共產黨中央機關和社會團體負責人、武裝部隊高級將領和軍官和首都工人、學生、機關幹部數千人到機場熱烈歡迎。

在機場上舉行了隆重的歡迎儀式。樂隊奏了柬羅兩國國歌，鳴禮炮二十一響，齊奧塞斯庫主席和西哈努克親王檢閱了儀仗隊。一位國家元首繞場一周，同歡迎群眾見面。群眾熱烈鼓掌和歡呼。少年兒童向柬埔寨貴賓獻了鮮花。

隨後，齊奧塞斯庫主席和西哈努克親王同乘一輛敞篷汽車由機場前往賓館，沿途受到數萬人夾道歡迎。

【新華社布加勒斯特一九七二年六月十九日電】據羅馬尼亞通訊社報道，柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王和夫人莫尼克·西哈努克公主六月十九

東元首抵達布加勒斯特 西哈努克親王和夫人，六月十九日乘專機抵達布加勒斯特，對羅馬尼亞進行正式友好訪問。齊奧塞斯庫主席和夫人以及數千群眾到機場熱烈歡迎。（新華社傳真圖片）

日中午在國務委員會大廈拜會了羅馬尼亞社會主義共和國國務委員會主席、社會主義團結陣線全國委員會主席、羅馬尼亞共產黨總書記尼古拉·齊奧塞斯庫和夫人埃列娜·齊奧塞斯庫。

拜會時在座的還有：英·薩利、沙林寮和夫人、胡桑巴和夫人、秀蒲拉西和西索瓦·梅達維親王。

拜會是在親切友好的氣氛中進行的。

拜會時，羅馬尼亞社會主義共和國國務委員會主席尼古拉·齊奧塞斯庫授予諾羅敦·西哈努克親王「羅馬尼亞社會主義共和國之星」勛章，以表彰他為增進柬埔寨和羅馬尼亞社會主義共和國之間的關係以及兩國人民之間的合作所作的貢獻。

尼·齊奧塞斯庫主席指出，授予這一崇高的勛章，是友誼和支持東埔寨人民爭取獨立鬥爭的標誌。

齊奧塞斯庫主席還授予莫尼克·西哈努克公主「一級勛章」。

【據新華社布加勒斯特一九七二年六月二十日電】據羅通社報道，東埔寨國家元首、東埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王及隨行人員六月十九日上午在布加勒斯特向「為人民、祖國的自由和社會主義而鬥爭的英雄紀念碑」獻了花圈。

儀式結束時，西哈努克親王及隨行人員在羅馬尼亞黨政領導人陪同下檢閱了軍事儀仗隊。

【據新華社布加勒斯特一九七二年六月二十日電】羅馬尼亞「火花報」六月十九日發表社論，熱烈歡迎諾羅敦·西哈努克親王訪問羅馬尼亞。

社論說：「首都人民以熱烈的友情歡迎柬埔寨國家元首諾羅敦·西哈努克親王來到我國訪問，羅馬尼亞人民把友好的柬埔寨人民看作為爭取自由和獨立、為捍衛民族生存而進行的英勇鬥爭。」

社論說：「羅馬尼亞人民懷着同情和欽佩的心情注視着這個國家人民的英勇鬥爭，堅決支持他們反對帝國主義干涉，反對外來侵略，捍衛祖國主權的正義事業。必勝的信念，我們相信柬埔寨人民的正義事業必勝。」

西哈努克重申決不妥協 不與朗諾和解分割國土

朗諾集團希望某些「友邦」大國會有辦法和可能把他們從最後的滅亡中救出來，……或把雙方帶到一個「日內瓦」的會議上來，該會議將會把柬埔寨的一半「分給」他們，……。

【據新華社北京一九七二年六月十八日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王六月十八日在北京發表第三十五號告高棉同胞書，祝賀柬埔寨民族解放人民武裝力量三月份以來在軍事上取得的重大勝利，揭露朗諾集團最近製造「公民投票」和「總統選舉」的騙局，重申柬埔寨國家和民族決不妥協，堅持抗美救國戰爭直至取得徹底勝利的決心。

西哈努克親王在告同胞書中指出，今年三月、四月和五月期間，英勇的柬埔寨民族解放人民武裝力量在許多地方打敗了朗諾偽軍和西貢偽軍，取得了解放柴楨、波蘿勉、磅咋、茶膠、磅湛、干丹和磅士卑等省的許多縣和鄉的重大勝利。

告同胞書在敍述了朗諾集團叫嚷要民族解放人民武裝力量的戰士們向他們投降的胡言亂語之後說：「這次被我國人民如此正確地稱之為『直接來自地獄』的匪幫，今日已愚蠢到這種地步，竟然希望某些『友邦』大國會有辦法和可能把他們從最後的滅亡中拯救出來，即通過實現他們和高棉抵抗運動之間的『和解』或『妥協』，如若不行，則把『雙方』帶到一個『日內瓦』式的國際會議上來，該會議將會把柬埔寨的一半『分給』美帝國主義的走狗朗諾—山玉成—施里瑪達—英丹政權，另一半『分給』柬埔寨民族統一陣線和柬埔寨王國民族團結政府。」

「背我國同胞們堅信：在任何情況下，在任何場合，柬埔寨民族統一陣線、柬埔寨王國民族團結政府和柬埔寨民族解放人民武裝力量將決不同已被我國人民判處死刑的朗諾—施里瑪達—山玉成賣國賊集團實行和解、妥協或分國土。

「柬埔寨民族統一陣線、柬埔寨王國民族團結政府和柬埔寨民族解放人民武裝力量必將百分之百地戰勝美帝國主義及其走狗。朗諾—施里瑪達—山玉成匪幫必將在不久的將來被徹底消滅。

「至於我西哈努克，我現在和將來都決不打算返回金邊，朗諾狗幫生活在一起，確實我非常懷念被朗諾惡魔們關押在金邊的王后陛下，我那可憐的年邁多病的母親。但是王后陛下我的母親是一位偉大的愛國者，她決不會叫我在那些把祖國出賣給外國的卑鄙的小人面前屈服。」

告同胞書說：「我現在和將來的神聖職責是在柬埔寨民族統一陣線的範圍內，同我國人民一起，堅持鬥爭，直至取得戰勝美帝國主義及其卑鄙走狗的徹底的最後勝利，直至我們的祖國——柬埔寨完全獨立、主權、中立和領土完整。」

福建前線通訊

守衛在廈門島東端 英雄的何厝民兵

新華社通訊員 新華社記者

走近福建前線的英雄村莊何厝，到處是一派朝氣蓬勃的戰鬥景象：當年被敵人炸毀的幾百幢房屋，已經整修一新；布滿彈坑的荒蕪沙丘，如今一片蔥綠，稻穀飄香。海岸線上，男女民兵一手拿槍，一手拿鍬，把村莊建設得十分堅強……在前線塗着紅旗上寫着十個大字：「民兵營部」一面鮮艷的紅旗上寫着十個大字：「民兵營部，英雄的人民」。

何厝，位於廈門島東面的突出部分，與敵佔金門島僅一水之隔。一九五八年，在萬炮轟金門的戰鬥中，這裏的民兵因積極配合解放軍作戰而聞名全國，曾湧現了「英雄小八路」、「鋼鐵十民兵」等模範人物和先進集體。經過無產階級文化大革命的鍛鍊，這支英雄的民兵隊伍更加堅強了，在建設社會主義新農村、保衛祖國海防的鬥爭中，作出了越來越大的貢獻。

何厝大隊民兵營是在對敵鬥爭的戰火中誕生和發展的。它從成立的那天起，就堅持用毛主席的人民戰爭思想武裝廣大民兵。一九六二年，毛主席發出了關於「民兵工作要做到組織落實、政治落實、軍事落實」的指示，進一步給何厝民兵營指出了前進的方向。民兵營的幹部都把落實毛主席的指示，加強民兵建設作為自己的首要任務。他們帶頭學習毛澤東思想，努力提高階級鬥爭、路線鬥爭和繼續革命的覺悟，積極地戰鬥在三大革命鬥爭第一線。民兵營長黃金城在舊社會是個無依無靠的孤兒，解放後當上了民兵幹部，積極帶領民兵鬥地主、鬧翻身，用槍桿子保衛勝利果實。在炮擊金門的戰鬥中，他帶領一個民兵中隊，連續六個多月戰鬥在炮火紛飛的最前線，光榮地被評為海防對敵鬥爭的積極分子。一九六二年，他擔任了民兵營長。黨的「九大」以後，他又被選為大隊黨支部副書記、革命領導小組組長和中共福建省委候補委員。為了搞好民兵工作「三落實」，黃金城經常起早摸黑，走遍全大隊的每個哨所、海灘場和田頭，廣泛徵求民兵和幹部群眾對民兵工作的意見。他逐個地摸清了幾十個民兵班、排的組織和思想狀況，然後結合對敵鬥爭的實際，大力開展工作，進一步加強了民兵營的建設。為了改變何厝大風大、沙多、缺水的面貌，他組織民兵頂風沙，冒嚴寒，開山劈石，打井挖渠，充分發揮民兵組織與骨幹的作用。一次，新打的一口井突然出現塌方，黃金城立即脫下棉衣，帶頭下到十多米深的井底，和幾個民兵一起，在冰冷刺骨的泥水裏，打木樁、壘石牆，連續奮戰了五晝夜，終於排除了險情，修好了水井。經過幾個冬春的奮戰，民兵們搬走了十多萬立方米的土石，挖了五十多口水井，修了十二里長的水渠，平整了七百多畝土地，去年在大旱的情況下仍然奪得了農業的好收成。民兵副營長黃宗超，十四年前從部隊復員回來，就把背包扛到了民兵哨所，每當逢年過節，終日堅守在哨所值班。為貫徹執行毛主席關於民兵工作「三落實」的指示，他經常在哨所、田頭，給民兵講人民解放軍的優良傳統，組織民兵進行軍事訓練，幫助民兵不斷提高政治覺悟和軍事技術水平，隨時準備為保衛祖國而戰。

何厝民兵營的老一代民兵，大都經過對敵鬥爭的炮火的鍛鍊。為了保衛海防和鞏固無產階級專政，今天他們英姿仍然不減當年。民兵營海上對敵宣傳組組長黃永周，已經年過半百，從解放初期參加民兵到現在，一直戰鬥在對敵鬥爭的最前線。他曾經在海上幫助解放軍訓練了大批水手，支援部隊解放福建沿海的一些島嶼。為了向金門島上的蔣軍官兵宣傳革命真理，他經常冒着生命危險，穿過礁石，破狂濤，把一船船宣傳品散發到敵佔島上。去年春節前夕，黃永周聽說上級要把一批宣傳品散發到敵佔島上，就馬上向民兵營請求任務。老伴見他身體不太好，又逢過節，勸他晚上別出海了。黃永周說：在舊社會咱們像牛馬一樣，哪有今天的好日子。為了讓金門島上的人過年如過「關」，解放後，托毛主席的福，咱們日子越過越甜，可不能只顧自己，要時刻想到受苦受難的台灣同胞和世界上沒有解放的階級兄弟啊！一席話說得全家人心裏熱乎乎的。老伴趕忙為他準備好飯菜，兒子也幫他出海準備船隻、加油鼓勁。捐傳單。深夜，黃永周帶領幾個小船出發了。船剛出不遠，突然海面上刮起了大風，小山似的浪頭迎面撲來，小船劇烈地顛簸着。黃永周一面鼓勵大家沉着勇敢，一面派人堵塞漏水，直到第二天黎明，當人們歡樂地迎新春的時候，黃永周和民兵們才按時勝利歸來。

為了讓毛主席的人民戰爭思想代代相傳，老民兵們還把培養青年一代當成是自己應盡的責任，經常給青年民兵講何厝解放前後的變化，講民兵的鬥爭經歷，傳自己對敵鬥爭的經驗。青年民兵在老一代民兵的幫助下，接過戰鬥紅旗，發揚光榮傳統，在鬥爭中迅速成長。青年民兵郭勝源，在一九五八年炮轟金門的戰鬥中，還是一個背着紅領巾的少先隊員。那時，他親眼看到敵人的砲彈炸死了鄉親，炸毀了村裏的房屋，心中燃起了仇恨的火焰，便和其他孩子一起，冒險幫助解放軍接電線、擦炮彈、送茶水，鼓舞戰鬥的士氣。現在，郭勝源已經在鬥爭中成長起來，並擔任了民兵連副指導員。他帶領民兵從山上搬來一塊塊石板，砌起一孤張講台，白天，他給民兵講政治，晚上，開辦起了政治夜校，親自擔任教員，教民兵讀毛主席著作，一邊輔導民兵學習馬列主義、毛澤東思想，使民兵遠沿着毛主席指引的方向更加朝氣蓬勃地前進。青年民兵黃瓊珊，是烈士的女兒。她父親在過去的炮戰中為搶救群眾生命財產光榮犧牲時，她還是個幼童。為了保衛海防，隨時殲滅來犯之敵，她剛滿十六歲就參加了民兵，經常常夜以繼日地練習打砲技術，開始時，她對投手榴彈、一蹲在地上就是一個多小時，累得兩腿發酸，她不叫一聲苦。直到熟練地掌握為止。有一次，她帶病在床上，夜裏突然急集合的哨音，一骨碌爬起床上爬起來，背起槍，隨着民兵隊伍翻山越嶺，行軍五十多里，勝利地完成了任務。

【新華社福州二十日電】

用汽車隔洋運毒品 兩犯人入獄廿五年

這批毒品價近三億美元

【路透社紐約十九日電】兩名屬於一個國際販毒集團的法國人，據說從法國運來價值兩億九千三百萬美元的海洛因，這兩人今天每人判入獄二十五年。這兩人是：克洛德·洛朗·菲奧科利尼，巴黎人，讓·克洛德·凱拉，土倫人，經過九天審訊，已於上月認罪。

另一名被告人路易斯·西里洛，四十八歲，上月被判入獄二十五年。聯邦調查局人員在他的後院中找到一百多萬美元的現鈔，據說這筆錢是用來做海洛因生意的。

美國政府表示，這個集團成功地將海洛因私運入美國，方法是將大量的海洛因藏在豪華汽車內，由大郵船運到美國。

今年一月，一名聯邦起訴人說，適禁毒品組曾發現藏在賓利、平治、加迪力等汽車內，用這個集團成員的名義直接運到這裏。據說其他汽車是裝運到加拿大，然後駛進美國。

菲奧科尼和凱拉是一月十八日逮捕的二十三人之一。法國警察逮捕其中十一人，其他的人則在進一步處理。

因刊當局貪污新聞 金邊一報紙被封

「高棉獨立報」是一周被封第三家

【路透社金邊二十日電】朗諾「政府」今天下令無限期封閉一家報紙，這是過去一星期中被封閉的第三家報紙。

「宣傳部」頒佈一項命令說，朗諾的「高棉獨立報」被封閉，是因為它刊登一篇指責日本援助來的貪污的文章。

上星期「宣傳部」封閉了兩家高棉文的日報，這兩份報紙支持反對黨候選人本月初在「總統」選舉中反對朗諾。

朗諾獨攬大權排除異己 金邊「總統選舉」醜劇反映內部矛盾激化

朗諾指使偽軍重複投票還把小孩頂替投票

【據新華社北京一九七二年六月十八日電】金邊消息：在東埔寨愛國軍民沉重打擊下搖搖欲墜的金邊朗諾傀儡集團，為了裝璜門面，欺騙群眾，最近演出了一場「總統選舉」醜劇。在這場「選舉」醜劇中，傀儡集團內部互相傾軋，勾心鬥角，醜態百出。

據傳，美國主子撐腰的傀儡頭目朗諾，使用種種威脅利誘手段，擊敗了兩個競選對手，在六月十五日通過所謂「憲法院」正式宣佈為當選「總統」。

西方通訊社報道，由朗諾直接操縱的這次傀儡「總統選舉」在六月四日舉行。為了使這次「總統選舉」帶上「民主」外衣，朗諾允許前傀儡議會議長英丹和金邊大學法學院院長松安參加競選。在整個競選過程中朗諾集團不斷加緊法西斯鎮壓措施，大肆進行幕後的陰謀活動。在投票的當天，朗諾一再脅迫選民參加投票，同時指使許多偽軍官兵重複投票，多次「選舉」朗諾，甚至還把偽軍官兵的十二、三歲的孩子送到投票站頂替投票。

據報道，在朗諾勝利「選舉」的結果「虛假」，是一個「騙局」。

朗諾導演的「總統選舉」醜劇引起了金邊和其他地區人民的強烈不滿和反對。

這次金邊的「總統選舉」醜劇充分反映了金邊傀儡集團內部矛盾日益激化。自從一九七〇年三月十八日發動反對國家元首西哈努克親王的反動政變以來，朗諾為了獨攬大權，不斷排斥異己。特別是今年三月十日以來，他宣布「接管全部權力」，迫使偽「國家元首」鄭興辭職，並下令解散偽議會政府，中斷「制憲議會」的工作，使傀儡集團內部矛盾加劇。朗諾企圖通過這次「選舉」給自己戴上「總統」的桂冠，必將進一步加劇金邊傀儡集團內部狗咬狗的鬥爭，使金邊政局更加動蕩。

侵柬阮軍第七師長因座機被擊落喪生

【美聯社香港二十日電】河內電台今天報道，西貢阮軍第七師長阮高南今天喪生，當時，他所乘的直升機在柬埔寨境內被擊落。

河內電台說，當時，另外兩架阮軍直升機亦在那裏被擊落，數名參謀人員亦告喪生。

電台並說，阮高南直接負責指揮阮軍在柬埔寨一南越邊界的軍事行動。

鐵路工人恢復怠工要求加薪 日全國鐵路癱瘓

目前已有八千七百輛貨卡停駛

【法新社東京二十日電】日本全國鐵路今天陷於停頓，因為日本全國鐵路工人恢復怠工，以加強他們的加薪要求。

日全鐵說，僅在東京和它的附近，在早晨交通繁忙時刻，有約四十萬區間火車乘客受到影響。

在市區，有六十七輛區間火車停駛，一千〇十九輛火車誤點三十八分鐘，據說在擁擠的火車和車站上，有四人受傷。

在大阪，估計有十四萬區間火車乘客在早晨交通繁忙時刻受到影響。

鐵路官員們說，東京和關山之間的超級快車，將繼續停頓到今晚。

他們又說，自從六月六日鐵路工人舉行第一輪怠工以來，到今天上午八時總共已有八千七百六十五輛貨卡停駛。

日本美軍務局長遭鄰國家被降職

【路透社東京二十日電】日本國會今天宣佈，日本外務省的美國事務局局長吉野降職，以前日本共產黨在四月間洩露了一項秘密文件。

這些文件是有關羅沖繩交還的美、日談判的。由美國事務局的一位女秘書對記者洩露出來。

越又殲美B52機

【美聯社東京二十日電】北越今天宣佈，一架美國B五二轟炸機星期一在非軍事區北部的廣平省被擊落。

越南通訊社的廣播說，這架巨型美機是在下午九時十六分被擊落。

通訊社說，一架「A—七海盜式」美機亦於星期一在河內南部的寧平省被擊落。

聯合國的「世界經濟調查」

聯合國前天公布了「世界經濟調查」，介紹世界各國一九七一年度的經濟情況。在這份調查裏，有幾項數字的對比，值得注意。

先談總的情況。全世界一百多個國家的去年度國民生產總值的平均增產率只有百分之四，這比七十年代的第一年——一九七〇年的百分比，只稍微高了一點點，並沒有顯著增長。北美、歐洲、大洋洲的被稱為工業國的資本主義國家，去年度的增長率則只有百分之三點四。這比總平均比例還低。

蘇聯與東歐國家的去年度平均增產率是百分之六點四。比起蘇聯的一九七〇年數字，也是下降的。

亞非拉三大洲國家——即發展中國家的平均增長率是五點四，比起一九七〇年略有增加。

而去年工農業增產最大的國家則是我們中國，一舉增加了百分之十。以上這些，雖然只是幾個簡單的數字，卻可以使人看清一些事情。

首先，資本主義世界的經濟更是衰退。下面是美國、英國、就是一向被稱為經濟「奇迹」迅速的西德、日本，也出現了同樣的情況。

第二，蘇聯的經濟發展也較以前緩慢下來，今年進行的第九個五年經濟計劃的開始，卻在想方設法拉攏外國資本，由西德到美國。

第三，第三世界國家的經濟是在上升之中，但是，不容否認，在西方國家的操縱及剝削下，它們的經濟發展還是受到相當危機的情況下。

第四，中國工農業增長的百分比，上了百分之十的大關，這種情況在世界各國中進不多見。因為上面提到的數字，最多的也只達到百分之六的程度。

但是，中國在科學技術上還是、同比較後的國家。這一點，七億中國人民自己是很明白的。因此，中國人民正在努力爭取取得更大的成就，以期對人類作出進一步的貢獻。

高雄一尼龍廠氣氣外洩 數百居民中毒呼吸困難

其中約百人情況嚴重在馬路或家中仆倒

▲美日及海轉在台灣各縣市市區設廠，致使縣市污染情形越益嚴重。

高雄市區的台灣尼龍紡紗工廠，十九日晚間，氯氣管突然破裂，氯氣外洩，附近居民數百人中毒，其中約一百人中毒嚴重，倒斃在家中及馬路上，被送往醫院急救。

▲台灣淡江文理學院教授施清吉，十一日晚到高雄，準備出席高雄成功大學工學院十二日舉行的一項會議。

十一日晚，他在龍德飯店樓下，深夜忽有警方闖入，把他逮捕，帶到警局。警方說他的年籍與一防害兵役、在逃的「通緝犯」施清吉的年籍相符。

第二天，由於成功大學緊請施清吉出席開會，警方才准他交保。他在警局被扣了十二小時。事後說他失自由十二小時，又被耽誤了公事。如果證明他不是「通緝犯」，他就要控告警方妨害自由。

▲活躍台南一帶的流氓賴樹寧等三人，經常結成小隊，冒充衛生機構人員，持員憑攤，以減除害蟲為名，挨戶噴藥，收費，敲詐勒索。他們在高雄、屏東地區，先後闖入數十戶。「順平家辛」一最近被人告發，終於落網。

他們被捕，多數已實現，一部份被搜獲。被搜獲的贓物，有電視機、錄音機、收音機等多架，男女手錶九隻，鑽戒、珠戒、金戒共十二隻，珠鍊、金鍊共五條。此外還有金耳環、美鈔、台幣等等。

▲台灣「新生報」十一日載稱，高雄港的竊盜集團，組織龐大，實力雄厚，擁有卡車、快艇等等水陸交通工具，專以輪船上的貨物進行盜竊對象。他們盜竊了船艙中的大批電視機、收音機、錄音機、攝影機，然後以低於市價的價值，設法蘊批賣掉。

本月十日，竊盜集團曾在輪船上偷了收音機三千架，被截獲。

日本—美侵越後勤基地 美母艦侵印支後駛進橫須賀

【法新社日本橫須賀二十日電】六萬噸的美國海軍航空母艦「星座」號在印支海面參加作戰後，今天已駛進橫須賀海軍基地。

「星座」號駛來這裏，為的是船上四千五百名船員到這裏渡假娛樂，同時也為了加油。

這是「星座」號今年第二次訪問橫須賀。它曾於三月三十一日駛抵東京，四月三日起程顯然是駛往越南參加作戰。

中國成藥藥酒展覽 今起在陳列館展出

包括逾百種藥材及八十多種藥酒等

【本報訊】規模盛大的「中國成藥藥酒展覽」，今日起在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館正式展出。展出的內容豐富，在一萬四千呎展館中展出中國成藥、藥酒及部分名貴藥材近八百種，其中成藥及藥酒有很多是新品種。

展覽會方面於昨日下午舉行開幕酒會，應邀參加酒會的來賓共八百多人，他們之中有來自新加坡的十多家國產成藥藥酒經銷商，還有本港各行業經銷商，以及各中西藥材行、中醫師、社團商會人士。他們對展出的內容很感興趣。展場還有雲南白藥、片仔癀等中藥供應，受到來賓們的歡迎，酒會氣氛熱烈。

這次展出的內容，其中成藥分爲十六大類，即補益料、補心安神料、傷風感冒料、痰喘咳嗽料、跌打傷料、風濕筋骨料、瘧疾料、腸胃料、婦料、小兒料、五官料、瘡癤皮膚料、消炎解毒料、保健飲品、其他成藥及提煉合劑等。

中國成藥，是根據古今名醫診斷的經驗處方，並選用地道藥材，採用科學方法提煉配製而成，療效顯著，已久爲廣大患者所稱許。這次展出除原有的品種外，又增加了不少頗具療效的新品種。例如「海龍蛤蚧精」、「利膽片」、「腸見寧」、「靈寶束口服液」、「肝得寧」、「心寧」……等。

此外，還展出中國藥酒八十餘種，它是一種既有治療作用，又可滋補強身的飲品。展出的有北京最新出品的「靈芝補酒」，山東煙台張裕釀酒的具有降低血壓作用的「魔丁酒」，和大連出品具有消腫解毒和抗病作用的「蝮蛇解毒酒」等。

這次還展出了一百七十餘種藥材，包括吉林長白山特產高級補品野山人參，東北各地飛龍鹿茸，四川、青海產的珍貴補品冬蟲夏草，以及八珍、六味等各種地道藥材。

該展覽展出期間，每日在展場放映針刺麻醉手術電視紀錄片，以及各種清涼滋補飲品和各種藥酒輪流試飲。並印有精美的「中國成藥」和「中國藥酒」手冊贈送。

在展覽期間，港九數十家國貨公司及藥行供應的國產成藥藥酒，均九折優待顧客。

中國成藥藥酒展覽，每天開放時間由下午一時半至六時，星期日及假期照常開放，逢星期二休息。

美國科學家代表團 訪華後昨由穗抵港

斯通說將盡力改善兩國科學家關係

【本報訊】美國科學家協會代表團部分團員杰里米．斯通博士和夫人，杰尼姆．科恩博士三人，結束了在我國的一個月的友好訪問後，昨午從廣州抵港。

斯通博士在尖沙咀火車站對記者表示，美國科學家協會能夠派出訪問中國的第一個代表團，感到非常榮幸。他說：「我們會盡力改善兩國科學家之間的關係。」

他表示，他們訪問中國期間，曾經和周總理、喬冠華副外交部長等就兩國之間交換科學家的問題作了討論。他說：「我希望，科學家不久將會開始交換。」

談到他對中國的科學家的印象時，他說：「我想，中國科學家們強調理論和實踐相結合是正確的。但在美國，有些人知識偏於理論，一些人知識偏於實踐。」

他們對於中國的農業機械化，印象甚深。斯通博士表示，中國雖然在農業機械化上還要繼續發展，但是，他看到了迅速的進步，因爲中國在這方面是從無到有，由頭做起的。

「中國人民對我們有禮貌和友好。」斯通博士還說：「每個人努力地工作，努力地爲人民服務。他們的精神很好，他們建設中國的決心，使我們感受很深。」

斯通博士和夫人表示，他們很喜愛小孩子們。「他們健康和快樂，很重要的，我們看到他們愉快地生活着。」他們說。

該代表團是應中華全國科學技術協會的邀請來我國進行訪問的。該團團長、美國科學家協會主席戈德伯格博士和夫人、科恩博士夫人等三人已先期經港返美。

美科學家代表團成員右一爲斯通博士

智利體育代表團經港赴北京訪問

【本報訊】智利體育代表團（包括足球隊、乒乓球隊及其他運動員）一行二十六人，前晚乘加航班機抵港，昨天上午乘火車去廣州，轉往北京，在我國進行友好訪問。

雞寮山崩處原是大水坑

一位建築工人，八、九年前曾參加該處填土工作，他認爲當年把山谷建坡，工程馬虎，又沒有良好排洪設施，因此……

特稿

雞寮山崩大慘劇災場的發掘工作，昨日繼續進行。由於進展速度緩慢，昨日開始，有一批建築工人受僱參加該處的發掘工作。

記者昨日在災場遇到其中一名姓黃的建築工人，談及崩塌下來的山坡的建築過程。原來在這十年前，他曾參加該處的建築工程。

「大約八、九年前，我有份用泥土填成山坡；想不到今天，我再來這裏，卻是用鋤將山坡的泥挖開罷了！」

據這位建築工人說，當年的秀茂坪只是一座座荒山，現在的半山平地全部是開山填谷而來的。目前發生崩塌的山坡，當年是一個山谷，兩邊是山嶺，山谷中是一道大水坑。秀茂坪對上的山前溪水，多是隨流進該水坑內，然後經過現在被埋的安置區第一舍，流入翠屏道的大水渠，直流出海。

據他說，當日在建造區時，將在半山挖來的沙泥，倒進該山谷內，將山谷填平成爲一道高百多呎的陡峭山坡。因此，這山坡的內部結構本已很鬆散，加以陡峭，危險性很大。

其次，當日在加固山坡表面所進行的工程亦馬虎，只在近山腳處用碎石塊舖設護坡，以上的半截就只植草坪。據這位工人說，這種加固山坡的方法是不保險的，經不起豪雨的沖擊，山坡的泥土會大塊流失。事實上亦如此，據他說，該山坡建成後不久，大約在六五、六六年間，該山坡面又崩陷，一輛貨車駛過，車輪也陷在路下。

這位工人說，雖然他不大懂建築工程理論，但要使該山坡穩固，起碼要將山坡分爲三級，外表分別填以石屎，以減少雨水的沖擊力，保持泥沙不會流失。

這位工人又說，當日建造山坡時，顯然未有考慮到是否有足夠的洩洪設備。因該山坡所處地點，原是大山坑，是水流流經之地。故此，除加固山坡之外，還須有良好的排洪設施。

建造工程馬虎，洩洪設備不足，是釀成山崩的主因。這位工人說：「就是將一杯水倒向一堆泥堆中，也會沖成小坑，何況是一連三天的大雨呢?!」

·本報記者·

山洪暴漲淹橋面 四母女過橋被冲走

大埔馬窩村發生此慘事

特稿

四母女手拖手的行過一條小橋，由於山洪淹過橋面，水流湍急，突然第三女被山洪沖跌，母親爲了抓住她，因而放開了大女、二女；第二女失去依靠，致被山洪捲去；做母親的救女心切，卻連自己也被捲進洪流；大女、三女隨後也失去蹤跡……

這宗慘劇，於本月十七日發生在大埔馬窩村。四死者：母杜淑娟，四十九歲；大女容鳳英，十七歲；二女容潔雯，八歲；三女容佩雲，五歲。杜淑娟之夫容東全，是玻璃裝修工人。他們一家五口，同住馬窩村七十三號翠谷園。

十七日中午十二時，容婆帶三女出大埔墟，至下午四時半回村。當行至一條山溪的石屎小橋時，見山洪已淹過橋面兩三呎，由於四母女當時已全身被雨濕透，歸家心切，乃冒險過橋。此時一名種花的小姓女童，也想過橋到對面採花，但山洪深且急，不敢過。她見容家四母女要過橋，便叫道：「容師奶，咁深水，唔好過嘞！」但容婆不想停留，於是四母女手牽手的走向橋去，大女在前，抱着其母，其母拖着二女，二女又拖着三女。據說，當沙水走上小橋時，洪水已淹至三女胸部，三女一腳踩空，跌在水裏。容婆連忙放開第二女，把三女抓住；不料第二女也立足不穩，被山洪沖離小橋，捲進山溪去。容婆驚駭大喊，撲身去抓，但想抓已抓不住了。未過橋的張姓女童見狀，嚇得心慌意亂，匆匆跑回家去。張家的人其後到小橋察看，不見容家母女，還以爲她們已回家，沒有追查下去。

可是，容家母女卻沒有回家。她們四母女的屍體，於當天和翌日先後在馬窩山溪及大埔滘墟海旁發現。據村民推測，可能容婆想救第二女時，不顧危險，撲出小橋欄抓住第二女，而橋上的大女和三女失去母親拖攜，亦一同被山洪沖進山溪，致釀成此宗慘劇。

村民指出，小橋如有欄杆，四母女可能不致被沖走。他們希望當局儘速在橋上設欄杆，以免再發生同樣意外。

容東全於瞬息之間，喪亡妻女，孑然一身，不禁悲痛欲絕。附近村民知道此事，紛紛向他慰問，四母女的喪禮，已定今日在[illegible]舉行。

·本報記者·

山腰引水道被冲崩裂 沙田七村遭受水淹 村民曾被通知疏散

花農菜農損失重盼速修引水道

【本報訊】十七日的大豪雨，令沙田七村一度出現緊張氣氛，村民紛作疏散準備。

上月十一日的豪雨中山腰間的引水道崩裂，山洪外溢，以致山下七村受水淹。本月十七日當雨更大，水務當局在村民的要求下，曾派出十名工人前往檢查。由於崩裂的引水道迄未修築，工人發現它有崩塌的危險，下午五時，當局通知七條村，包括田心、隔田、顯逕上村、顯逕下村、大圍、顯田、白石的村民，被通知作好隨時疏散準備。

村民指出，當局應迅速修好那條引水道，否則難免會出現慘劇。

在這場暴雨中，沙田區的花農損失嚴重。上次山洪做成的損失，迄未復原，再遭摧殘，菊花等將全部凋死。菜農說，目前只有通菜才能生長，其餘的都會死去。

除十二間學校之外 港九學校今起復課

多種考試延期時間公佈

【本報訊】教育司署宣佈，港九的所有學校，將於今日上課。但下列幾間學校則仍然停課，這些學校是：

港島區的瑪利諾修女與灣小學，柴灣海星學校，柴灣信愛學校，鯽魚涌太古中文學校，亦柱醫士提反男校，[illegible]國小學。

九龍觀塘區有三間學校停課。此外，坪石、茶果嶺一間學校，也告停課。

同時，教育司署還公佈延期考試的時間表如下：普通教育文憑試（包括實驗試），原定十九日上午九時半，改爲廿二日上午九時半；普通教育文憑試（包括實驗試），原定廿日下午二時，改爲廿四日上午九時半；普通教育文憑物理科實驗試，原定廿二日上午九時半，改爲廿六日上午九時半；普通教育文憑物理科實驗試，原定廿四日上午九時半，改爲廿七日上午九時半；英文中學會考英語口試，原定十九日下午，改爲廿七日下午。

所有公開考試，將在原定試場舉行。由於山泥傾瀉影響，所有在柴灣道慈幼學校應試者，改往灣仔愛群道之摩利臣山工業學院應試。

港九多處道路仍塞

中華巴士多線暫停行駛

【本報訊】港九多處道路仍然阻塞不通。港島方面，受阻塞的有：大潭道，摩星嶺道五十六號外，漢寧頓道近巴炳頓徑，寶珊道二十一號外，大潭道近銘榮灣營閘，堅尼地道近香港電力公司，寶雲道近水泵站，施勳道，歌賦山道近種植道，深水灣道，[illegible]區第二十一座，安吉道二十二至三十號外，英皇道鯉魚涌一段，旭龢道近雅賓利道，干德道五十一號外，羅便臣道五十一及五十七號之間，柏架道二十七至三十一號外。

九龍方面有：翠屏道，清水灣道近坑口處，觀塘雞寮災區附近部分道路。

新界各道路交通已恢復。

又訊，中華巴士公司宣佈，該公司屬下的六、九、十一、十四、十五及二十四號線巴士今日仍然暫停行駛。此外，有六線巴士要改道，第一號及十九號行經嘉頓道，二號只行走急庇利街至鯉魚涌；七號A只行走筲箕灣郵局至黃竹坑；八號只行走[illegible]至鯽魚涌；[illegible]號A只行走北角碼頭至鯽魚涌之間，在柴灣新廈街至筲箕灣警署之間，有特別班車行走。

雨災死者堪同情 殯儀商會施棺木

【本報訊】港九新界殯儀業總商會，鑒於本港連日暴雨成災，多人罹難，如屬赤貧無以殮者，該會將施棺施木、殮地及壽衣，分文不收。該會服務處是香港上環新街二十一號或二十七號地下，電話H四二四三六或H四八四三三九。九龍新填地街二一九號四樓。

廣州一新藥品 香港已有發售

【本報訊】廣州聯合製藥廠最新產品白羊城牌「壯腰健腎片」，已運到港供應。該藥是精衣片，每瓶一百片，售價港幣六元五角。港九各國貨公司、藥行均有售。

沙田慈雲山郵局 均延長辦公時間

【本報訊】沙田及慈雲山兩郵政局，決定延長辦公時間。郵政局發言人說，沙田郵局在此之前，每日下午一時至二時午膳時間，均暫停辦公；自即日起，由星期一至星期六，均由上午九時起至下午五時辦公。至於慈雲山郵局，亦將由廿六日起由星期一至星期五，辦公時間爲上午九時至下午五時，星期六則爲上午九時至下午一時。

三院護士爭取同酬 發表告社會人士書

【本報訊】東華三院護士爲爭取與公立醫院護士同等待遇，發表告社會人士書。

三院護士在告社會人士書中指出，東華三院包括廣華醫院在內，在港九兩地負起與公立醫院同樣的責任，而三院醫務部的經費主要是由政府負擔的。但長期以來，三院員工的待遇則比公立醫院低一等。故近年來，大批護士辭職，訓練畢業的新護士不願留在東華三院工作而轉到其他醫院，醫生亦紛紛辭職開業。在病人不斷增加，而醫護人員嚴重缺乏的情況下，使醫護人員更難於應付，病人護理亦受影響。

三院護士除做與公立醫院護士同等的工作外，一向兼任了醫生的一部分工作。她們對當局堅持同工不同酬、降低一級的歧視，表示堅決的反對。

兩年來，三院護士經過合理的申訴，要求與公立醫院護士同等待遇，但當局始終未有任何反應。三院護士指出，爲維護職業尊嚴，爭取合理的待遇，她們將團結一致，堅持到底。她們希望社會人士、病人和家屬給她們以援助和支持。

怡和東華先後出師 分別對抗赤青公民

夏令杯賽今續舉行兩場

【本報訊】今天午後，續有兩場夏令杯華人足球聯賽在花墟舉行，首場五時二十分，人字組怡和對赤青，次場六時四十分，球宇組東華對公民。

怡和對赤青，都在揭幕之日各賽過一場，怡和勝華組五比○，赤青勝瑞聯四比○。根據此一戰果，看出人字組中，以怡和及赤青的實力較強，究竟兩隊誰勝誰負，要看今天的勝負而定。因此，這場比賽，雙方必有劇爭。

東華對公民一場，東華隊中，有好幾位頗有實力的「有分」球員助陣，實力不弱。公民目的在於參加，不計勝負，多用新人，腳上功夫多未夠成熟，估計東華勝望較大。

（怡和）鄭德先、梁棣銘、陳蘇、王志邦、陳少雄、陳鴻平、廖耀民、蔡就勝、鄭偉明、張耀圖。

（赤青）劉興華、李衛華、司徒炳鏗、黃炳崢、司徒裕明、謝永年、區國榮、朱福來、歐陽振華、劉家駿。

（東華）陳志浩、吳偉民、李錦垣、何保輝、潘長旺、何國賢、馮和平、伍紹鉅、梁志強、李國偉、張求、盧寶鴻、方均俠、彭志煜、梁永。

（公民）黃國祥、岑永芳、伍樹梅、鄧樹松、李中賢、司徒富成、胡景熙、吳國超、黃業雄、何柏成。

今晚三院足球義賽 東南球員對抗

八時開始在大球場舉行 一場序幕戰由三院總理隊出馬

【本報訊】東華三院爲籌建院舍校舍經費的足球義賽，因雨改期，如今天午後不下雨，將於今晚八時在大球場舉行，由南華球員爲班底的「南華隊」對由東方球員爲班底的「華東隊」。七時的序幕戰，由三院總理隊對影藝界隊，普通門票分二元五角及一元兩種。

三院總理此次義賽，連總理也出面參加「打泡戲」，當可使人們娛樂，但如此熱心，也算難得。「正本戲」則因兩隊都擁有能征慣戰的好手，在工力悉敵的情況下，預料亦多精采鏡頭。

本屆球季本已結束，大多數球員在散班後，紛紛準備另尋出路。取得今屆「三料冠軍」的南華，陣容變動不大，今晚用「南華」名義來參加這場義賽，定多佳績。「華東」陣中的若干「大牌」，也許會覺出他們的「真身價波」，不甘示弱，因此，以技術觀點來看這場義賽，誰不失爲一場好戲，誰勝誰負，則是另一問題。目前已預購門票者，可於六時開始入場。

南華隊　領隊何志強；教練[illegible]

華東隊　領隊莫[illegible]；教練[illegible]

光華勝電話 官涌克東昇

夏令杯賽昨天兩場戰果 預備組聯賽愉園和警察

【本報訊】昨天有三場賽事，其中一場是足總主辦的預備組聯賽愉園對警察，結果以○比○和局。其他兩場是夏令杯賽，光華勝電話二比一，官涌勝東昇二比○。

愉園在預備組聯賽中，已穩獲冠軍，勝負無關重要，警察在銀牌賽中曾以一球勝愉園，昨天雖然打得很活躍，但愉園仍然處處搶攻，戰情甚緊，終全場紀錄未開。

夏令杯電話與光華之戰，電話的有分和無分球員合作欠佳，爲致敗主因，光華在上半場廿二分鐘時，單偉根一射中的。廿八分鐘，陳志強頂入第二球。下半場卅三分鐘，黃志華替電話追回一球，一比二完場。

東昇對官涌一場，東昇的有分球員積極主動地幫助無分球員，但因合作較差，無法得手，官涌在上半場十分鐘時，鄭國根得到黃志強傳球，遠射入網。下半場廿五分鐘，劉志雄射入最後一球。

光華：黃[illegible]、陳光榮、何根成、陳志強、周錫培、陸國雄、林守坤、譚[illegible]

電話：鄭[illegible]、李[illegible]、黃[illegible]、黃志華[illegible]

官涌：朱[illegible]、鄭國根、黃志強[illegible]

東昇：[illegible]

消防組班已粗定 決定放棄張子岱

短期內將進行集訓工作

【本報訊】消防足球隊員張樹城昨天對人說，消防下屆決定放棄張子岱，另行增加其他人手。目前的組班工作已經粗定，不久即可進行集訓。他認爲，精工和織行下屆升級，必然損兵買馬，各隊實力不會相距太大，估計競逐會更激烈。

消防今屆以所謂「巨型班」的姿態出現，而弄到「四大皆空」，當非他們始料所及。根據張樹城的透露，消防下屆將留用大部分舊人，個別球員如張子岱，則歡迎轉會，但要收回一筆轉會費的數目。他又說，由於會方有此決定，下屆消防的鋒線個別位置都要調整。爲了保持一定的號召力，必須及早計劃。既然張子岱決定他去，乃邀得張耀國來補充他的空缺。另外還物色了胡錦良，後防仍儲力邀請鄭柴碑出任右後衛，劉志成、李國華、金木利、陳長勁等。目前對陳浩奇、陳長勁兩人尚在接洽中，會方有意減他們的「波薪」，兩人則表示不滿，可能加盟其他球隊。門將人選，消防也在物色中。目前是欠缺門將、中堅和左右三個位置。

張樹城表示，消防本屆成績平平，與操練不夠認真有關，決定下屆組班工作結束後，即轉入集訓階段，要在「開鑼」前做好操練工作。

張樹城又說，由於精工和織行的升班，甲組下屆又仍維持十四隊，各隊都紛紛增加人手，舉而精工未能組成「超班霸」，各隊實力大致平均，下屆各隊競爭將較今屆緊張，比賽也更引人入勝。

男初乒賽形勢定 週五晚進入複賽

昨晚九場比賽五隊棄權

【本報訊】乒總的男子初級團體乒乓球賽，初賽已進入最後階段，獲得複賽權的球隊亦大致已定，星期五晚開始複賽。計獲得複賽權的是：A組華輝⊖，B組福建B，C組華雄A，D組南華A，E組星島A，F組嘉昇A，G組明寶A，H組鐵廬A，I組張業A，J組港大A，K組萬隆，L組公民，M組伸青A，N組四友，O組南華C，P組鏡錢⊖，Q組大華A，R組港星A（或女青D），S組愛同，T組民強（或華雄C）。

昨晚原定有九場男初組在乒總會所舉行，但有五隊棄權，實得四場比賽。結果：男初O愉園勝德輝五比○；南華C勝紅青（棄權）；海鷗勝藝昇C（棄權）；男初P鏡錢⊖勝標準D五比二；香港校友勝愛昇E（棄權）；染料勝紙業⊖（棄權）；男初Q大華A勝中青B五比○；伊青C勝張業A（棄權）；天廚勝市政B五比三。

工業體育運動

小足球賽

鞋業工友

晏架街場（上午）

職工對華新　八時

觀塘街場（上午）

旭光對航輝　八時

力成勝五榮　二比一

輝明勝凌風　二比一

星火勝聯鋒　七比○

工青勝旭光　三比一

會所（下午）

職業對德華　八時

漁打A勝交通　五比一

新興勝南商⊖　五比四

乒乓球賽

今日賽程

總會（下午）

棉風對尚前　七時半

廣華對[illegible]　九時

九游場（下午）

紙麻對紅岩　七時半

創圖A對求學　九時

影聯友誼賽

會所（下午）

職工聯對鳳凰　七時半

會員聯⊖對長城⊖　九時

鳳凰⊖勝會員聯⊖　五比一

五金職利部

南華勝五豐　五比三

手巾廠⊖勝飛花　五比二

紡織勝友誼⊖　五比一

印聯工友

會所（下午）

打銅⊖對鳩日⊖　五時半

燒焊⊖對車縫　八時

製爐勝打銅⊖　五比一

鐵行界

內衣工友

長沙灣A場（下午）

鴻風對新聯　七時

黑龍對立明製衣　八時

製衣對永高　九時

調進團結杯

紡班⊖場（下午）

衛華對海富　九時

金城對職青　十時

印業足球賽 週日共兩場

【本報訊】印業杯足球賽週日下午有兩場在鑽石山利[illegible]場舉行，四時，[illegible]對天中聯；五時，[illegible]對友誼。

鋼牆鐵壁的永靈　越映越旺　普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平　狂轟濫炸何所懼　鋼牆鐵壁能抵擋

普慶·珠江　今天繼續獻映　普慶五場　珠江四場　鋼牆鐵壁的永靈　珠江 今卑 一笑傾城 陳寶珠 林家聲

利舞臺·海運　靈山盟　七特彩藝

紐約·大華·金公主　今天最後四場　辣手尋芳　今晚九點半　辣手情狂續集

配合各界進行救濟工作
中總作出五項決定
四診所免費為災胞治療；調查會員及工商人士受災情況；募捐救濟金等。

【本報訊】香港中華總商會決定配合各界，進行救災工作，除了給受災同胞提供免費醫療與服務外，並歡迎會董、會員及工商界人士捐助救濟金。

在昨天該會常務會董會議上，會長王寬誠即席認捐二十萬元，常務會董霍英東認捐二十萬元，僑民公司認捐二萬元，合共認捐四十二萬元。

王寬誠及霍英東等即席認捐四十二萬

中總以此次暴雨成災，災情嚴重，特於昨天下午五時半舉行的常務會董會議席上提出討論，結果作出五點決議：

㈠配合各界進行救濟工作。

㈡進行調查該會會員及工商界人士受災情況，並通知各團體會員協助進行調查。

㈢歡迎會董、會員及工商界人士捐助救濟金。

㈣中總所屬四個醫療所，由即日起，一個月內，受災同胞憑證到診，完全免收費用。

旺角醫療所在彌敦道五二八－五三二號永僑大廈七樓，電話K八八七八九二、K八八七七三五，時間由上午八時至十時半，下午二時至五時。

九龍城醫療所在啟德道六十三號地下，電話K八三六二九一，時間由上午十一時至下午二時。

中區醫療所在干諾道中廿四－廿五號中興大廈四樓四〇六、四〇七室，電話H二四四十四六、H二四四七四七，時間由上午十一時十五分至下午三時。

西區醫療所在西環卑路乍街五至十一號地下五號，電話H四七五七七四，時間由下午一時半至五時半。

㈤上述具體工作，交由該會總務及會員服務組負責辦理。

昨天出席者有王寬誠、馮秉芬、鄧典初、梁燦輝、葉若林、顏同珍、黃堅、孫城曾、徐漢棠、霍英東、何智煌、倪少傑、馬燦遠、關能基、郭微甫、吳志國、陳炳新、黃佩球、沈濟濟等。

港大學生展開募捐
今續在三小輪碼頭進行
並呼籲中學生參加此運動行列　中大及羅師等決定組織救災隊

【本報訊】為幫助雨災災民，香港大學學生會已由昨日起展開籌募捐款運動，籌款分在校內及校外進行，昨一日之內，共籌得一萬三千四百四十六元二角五分。

籌款運動今日繼續在港九天星碼頭、統一碼頭及北角碼頭進行。港大學生會在散發給各界同胞的募捐傳單中指出：「此次水災，造成極嚴重的人命財產的損失，數千人無家可歸，他們都是急需我們給予援手。……我們呼籲全港各界人士慷慨捐助，給予這些無家可歸的同胞最起碼的經濟支援。」

港大學生會還向中學生呼籲，希望他們也參加到救災運動的行列。

據悉，目前港大已有三、四百位同學自動參加救災工作。

此外，中文大學、浸信會書院、羅富國師範學院的學生會也於昨晚開會，決定組織救災隊，並在校內展開募捐。

港大學生昨在港島天星碼頭為雨災災民募捐

致電港督麥理浩
英女王慰問災民
霍姆及羅伊爾亦來電慰問

【本報訊】港督麥理浩昨晨接獲英女王伊利沙伯二世、英外交及聯邦事務大臣霍姆及次官羅伊爾來電，慰問本港因雨災遭受損失的人士。

本報讀者捐款濟助雨災災民

【本報訊】本報讀者譚伯明，同情雨災災民遭遇，昨特捐款五十元，委託本報代轉。

澳門娛樂公司捐廿萬元救災

【本報訊】澳門消息：澳門娛樂公司董事長霍英東，總經理何鴻燊會商後決定，該公司捐款二十萬元交香港社會福利署緊急救濟組，救濟香港水災災民。

日僑捐萬元救災

【本報訊】日僑協會副會長伊藤朝夫昨日代表旅港日人捐款一萬元給本港社會救濟信託基金，以供救濟本港雨災受難人士。

日本大阪市市長大島對本港發生之多宗山泥崩塌慘劇，已致電港督麥理浩，對死難人士表示哀悼。

雞寮及三家村災民千四百人將獲徙置
徙置處還稱各木屋區安置區三千居民也將徙置

【本報訊】徙置事務處昨日宣佈，居住在雞寮臨時安置區的九百名居民，包括星期日塌坭埋沒的該安置區第一台的二百名災民，將在就近的秀茂坪徙置區中獲得徙置。

當局又宣佈已由一名有經驗的工務局工程師，對港九各木屋區及安置區進行進一步的調查，然後向徙置事務處提出報告，以便決定應採取什麼行動。

當局並已決定將為數約三千的港九木屋區、安置區的居民徙置。

據徙置事務處發言人說，雞寮塌坭慘劇中死亡的居民，安葬費由當局支付。

發言人並表示，當局已決定對從三家村安置區疏散的五百居民給予徙置。

該發言人說，有關工作已在從速進行，預料各人可馬上搬入新居。

各團體續展開救災
三院昨在觀塘向災民派發衣物
飲食業等職工會登記受災職工

【本報訊】港九各界團體繼續展開救濟工作。

▲東華三院董事局主席簡日滄，副主席雷自強、區廣湛、高國元，總理周志強、鄧烱明、余義生、鄧仲安、黃遒明、余義生、曾文仲、吳挺、孔壽年、陳清霞、吳兆聲、徐卓球、林繼興、黃猷浩、吳福慶、江永安、傅偉如等，前日在觀塘藍田、雞寮等社區服務中心派發衣物予各災民，昨日該院總理繼續前往各災區巡視。

▲西環街坊會昨慰問在卑路乍街被山泥壓死的塑膠工人吳永承的家屬，致送慰問金五百元；繼慰問士美菲道在雨災中塌毀木屋的居民吳英、吳勳，並致送慰問金三百元。

▲海陸豐同鄉聯誼會發出緊急通告說，凡該會會員而遭受此次災害者，可到該會登記。

▲飲食業員工職工會宣佈，凡受雨災的會員或非會員工人，可到該工會總會及各辦事處登記，以便進行慰問。

該會地址是：總會，深水埗元洲街四十八號六樓，電話K八六四三八八；九龍城辦事處，打鼓嶺道六十二號六樓，電話K八三六四一九；油旺尖辦事處，砵蘭街六十號四樓，電話一〇五號六樓，電話H四五〇四一〇。

▲港九水泥混凝土工程業職工會登記受災工人，地點為紅磡馬頭圍道五十七號C八樓，電話：六四一八一四。

▲香港洋務工會於十九晚召開執、監委會議，決定立即動員工人，展開訪問、慰問工人，做好防災救災工作。

該會連日來已派員展開訪問居住木、石屋區工人及慰問不幸受災工人；並通告該行工人如不幸受災者，請即與該會聯絡，以便及時慰問。該會會址：灣仔軒尼詩道二〇五－二〇七號三樓，電話七四一三六一－二；尖沙咀加連威老道十八號三樓，電話六三二〇一、六八八六。

▲港九西式女服工會登記受災工人及家屬。該會會址九龍佐敦道七號四樓，電話八八三一〇四。

當局昨組設委員會調查最近雨災事件

【本報訊】港督麥理浩會同行政局昨晚下令設立一個調查委員會，以調查最近的雨災事件，特別是有關秀茂坪與寶珊道事件。

該委員會的職權範圍如下：「調查一九七二年六月十六至十八日暴雨期間，引起死亡事件的原因，尤以有關秀茂坪及寶珊道的事件為然，並向港督提出報告。同時又向港督提出建議，在香港的環境和氣候情況下如何可避免同類事件發生。」

消費物價指數五月份增五點

【本報訊】新聞處消息：今年五月份之一般消費物價指數為一三八，較四月份高出五點。此項指數以一九六三年九月至一九六四年八月之平均數為基數一百。

物價上升主要原因為糧食指數增加十點，含酒精飲料和香煙消費品各增加一點。其他物品指數變動不大。

新鮮蔬菜的平均零售價格，因天氣惡劣關係顯著上升。麵包餅食、鹽水魚類、淡水魚、三鳥類、乾豆和生果的零售價均提高。有些餐廳之價錢亦因此相應增加，另一方面，其他魚類、豬肉、牛肉和雞蛋之價格則下降。

本年五月份之修訂消費物價指數為一四二，較上一個月高出六點，亦比去年同月高出十二點。

台灣一男子來港被搜出槍械子彈

【本報訊】一名從台灣來的男子，昨天下機時被發現藏有槍械及子彈，在啟德機場被捕。

該男子乘搭的是「中華航空公司」班機，昨天下午七時半抵港。

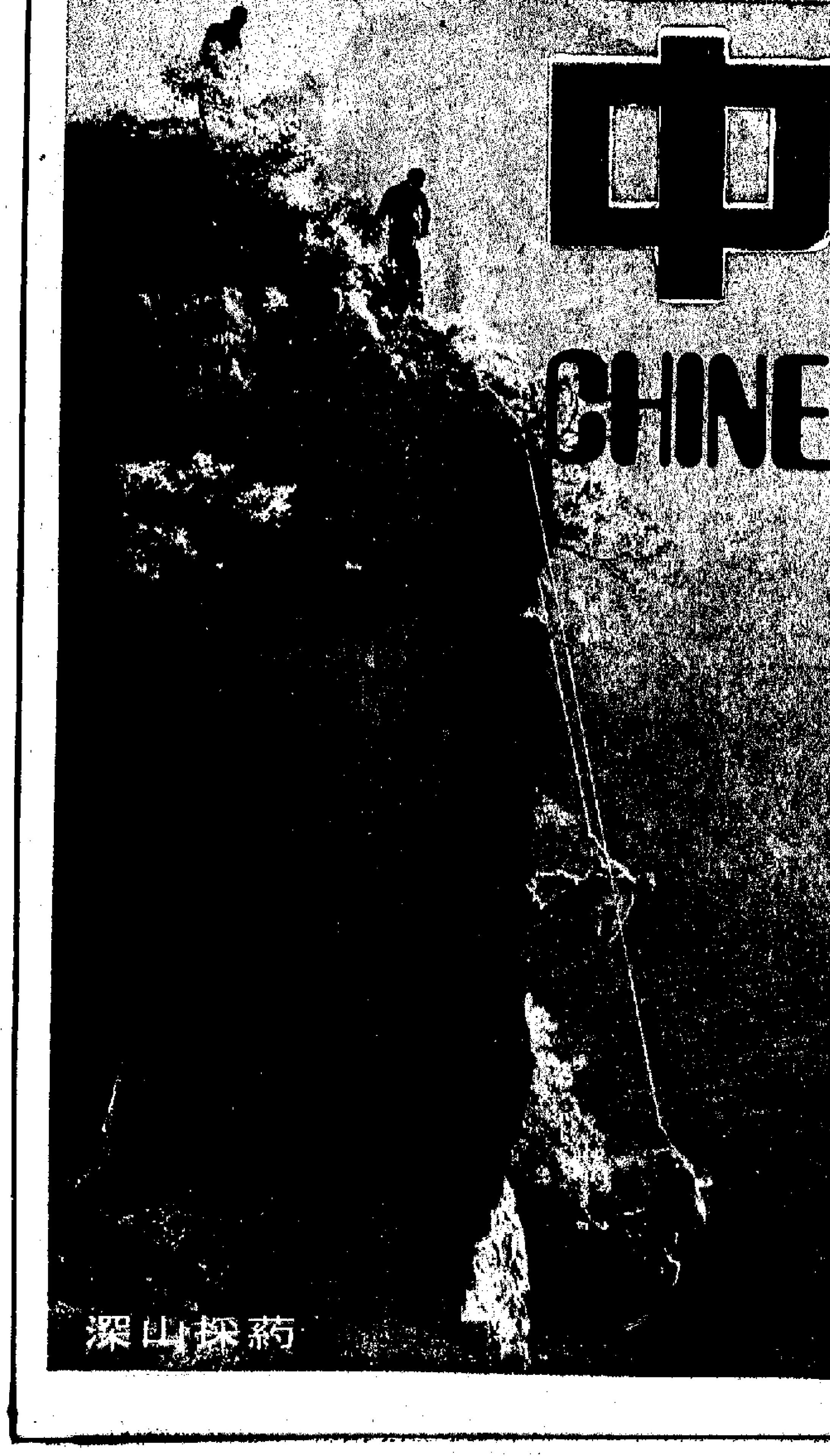
天氣與潮水

和緩南風，除早晨有少許間歇性驟雨外，晴朗，熱，下午最高氣溫卅一度。

高潮：上午七時廿二分，下午六時四四分

低潮：下午二時五一分

昨天紀錄：最高　卅一度；最低　廿六點四度；陽光　十點二小時；雨量　零點一毫米



中國成葯葯酒展覽
CHINESE PATENT MEDICINE MEDICATED LIQUOR EXHIBITION

Chinese prepared medicines are produced according to prescriptions formulated by well-known doctors past and present in light of experience gained in clinical practice. They are made of choice medicinal herbs and prepared according to scientific methods.
The exhibits are divided into the following categories: tonics, sedatives, medicines for flu, asthma, cold, traumatic, rheumatism, infectious diseases, and gastric and intestinal ailments, gynaecology, pediatrics, sense organs, skin diseases, antipyretic, tonic beverage, extract mixtures and others. Also on display are about 100 different kinds of Chinese medicinal wines and 100 choice herbal medicines.

中國成葯是根據古今名醫診斷的結論處方，選用地道葯材，採用科學方法提煉配製而成。

這次展出中國成葯包括：補益科、補心安神、傷風感冒、痰喘咳嗽、跌打傷科、風濕筋骨、瘟邪科、腸胃科、婦科、小兒科、五官科、瘡瘍皮膚、消炎解毒、保健飲品、提煉合劑及其他成葯等十六類。中國葯酒近百種以及各種名貴葯材百餘種。

地點＊中國出口商品陳列館（九龍尖沙咀星光行三樓）
日期＊一九七二年六月二十一日至七月十六日止
時間＊每日下午一時半至六時（逢星期二休息）

PLACE＊CHINESE EXPORT COMMODITIES EXHIBITION HALL (2/F, STAR HOUSE, TSIMSHATSUI, KOWLOON.)
DATE＊BEGIN FROM 21 ST JUNE, TO 16 TH JULY, 1972.
TIME＊1:30P.M.TO 6:OOP.M.DAILY. (CLOSED ON TUESDAY)

鷄寮昨續發現十五具屍體 死亡人數已增至六十六名

仍有八十八人失蹤，四十八人留醫。獲救災民家毀財失，生活成問題。

【本報訊】觀塘鷄寮臨時安置區崩山埋屍大慘劇，昨天續掘出十五具屍體，使死亡人數增至六十六人，失蹤者仍有八十八人。另外有四十八人傷勢較重，需要留醫，二十四人敷藥出院。

被安置在觀塘社區中心的災民訴說他們的慘況，他們之中許多失去了親人，傷者尚在醫院留醫。他們雖然幸獲救生還，但家已毀，財物盡失，孑然一身，今後的生活更成問題。他們指出，他們有一部分是從觀塘駿業街和巧明街被指定遷到這個臨時安置區搭木屋居住已達半年，可是迄未獲得徙置，卒釀成這次大慘劇，當局是要負相當的責任的。

災場發掘工作昨天繼續進行，昨天雖然陽光普照，但在災區內，仍然爲愁雲慘霧所籠罩，許多失蹤者的親友在現場附近焦急地看着發掘工作的進行。至下午七時，已掘出屍體十五具，另在一塊大石下發現有八個人被埋，繼續發掘中。

昨天發掘的屍體，經已發臭，部分更被埋在十呎以下的泥土，面目模糊，死狀甚慘。其中一家姓余的居民，一家七口有六人慘遭活埋，只有長子一人僥倖逃生。活劫餘生的爲余國樑，二十歲。他說，他們在該安置區內開設一間家庭式的造鞋廠及傢俬工場，住家在鷄寮徙置區第六座。事發當日下午，他獨自一人在家中，父母兄妹六人，則在工場內吃中午飯。突然，他聽得外面人聲鼎沸，出外一看，赫然發現第一台的木屋全被山泥淹沒，工場也消失在山泥之中，至前晚，他仍未見家人的蹤跡，相信已遭不測。他失蹤的家人有：余如儀（父），六十歲；梁英（母），四十歲；余建培，男，十三歲；余志培，男，十一歲；余仕培，男，三歲；余麗瓊，女，十歲。

昨日上午，除余麗瓊外，其餘六人的屍體已被掘出。

還有一家十五口的戶主鄧錦（六十歲），上有父母，下有七名孫兒。當日其家遭山泥淹沒之時，他和五個家人外出工作，回來時，始知有七個親人被送進醫院，另有八十一歲的母親余三妹及七歲的孫鄧健瑜被活埋在泥石堆中，事後被掘出來時，已證實死亡。鄧家七人在醫院的包括腰骨折斷的媳婦，雙腿重傷的兒子。

住在二號的建築工人何振明（廿六歲），他和他的兩個月大女兒雖然獲救生還，但他的妻子周少玲（廿歲）則被活埋在泥石堆中。何振明之兄何維興（卅歲，小販）住十五號，他在逃生時頭部受傷，其妻劉隆玉（廿三歲）則遭泥石壓死。她死時已懷孕八、九個月，釀成一屍兩命。

紡織染工人龔有宗的妻子鄭官英與一歲大的兒子亦遭不幸，由於死者鄭官英懷有身孕，故造成兩屍三命的慘劇。

住在八號的張姓打石工人，一家四口被塌下的山泥沖走，結果他和兩個子女獲救，但其妻已失蹤迹。觀塘某茶樓股東劉欽發，當日到鷄寮臨時安置區找朋友，一去無蹤，昨日他的屍體從泥堆中掘出。住在觀塘第五區的男子陳良（五十三歲）慘劇發生之日，他亦到鷄寮臨時安置區訪友，同遭不幸。

該處的挖掘工作昨晚通宵進行，共有四百名工作人員參加挖掘工作。

鷄寮死裏逃生的鄧家三姐弟

公共援助辦事處 第十四個今啓用

【本報訊】社會福利署轄下的第十四個公共援助辦事處，將於今（二十一）日啓用。

石硤尾區公共援助處將暫設在深水埗區公共援助處之內，直至約六個星期後，其本身在石硤尾之辦事處可供使用爲止。

石硤尾區公共援助處將接管深水埗區公共援助處現時所處理下之石硤尾，白田及大窩坪等區之全部個案。

此新辦事處亦將接管旺角區公共援助處所處理下之九龍塘、九龍仔、大坑東及大坑西之個案。

普樂里三人仍被埋 家屬要求增人搶挖

兩次向民政司署交涉迄無結果

【本報訊】仍有三人被埋在灣仔普樂里塌樓瓦礫中的現場，昨日繼續發掘。罹難者家屬及街坊十餘人，昨日兩度前往民政司署，要求當局加派人手搶挖，並要求准許他們參加挖掘工作。

前晚黃昏，塌樓現場突有一隻白鴿飛出，這是倒塌的四號地下兆昌機器廠所飼養的。在十一時左右，又傳有人聽到瓦礫堆中傳出兩聲響號，因而懷疑仍有人生存，重新發掘。到昨晨二時許，發現埋在石堆中的一輛汽車，在車頂上剪開一個大洞，發現車內沒有人。發掘工作於兩時半左右停止。這時失蹤者家屬及街坊繼續進入現場挖掘，但遭現場警員制止。昨天上午九時，廿多人聯袂往灣仔民政司署交涉，但未獲接見。他們回到塌樓現場參加搬運泥石工作，但又被有關人員所阻。十時許，他們再度前往民政司署，指責當局搶救不力，只派幾個人在挖掘，要求增派人手。他們又說，自己願意參加挖掘工作，當局不應阻攔。假如當局認爲現場危險，可以派工程車將高處的大塊石頭吊走。民政主任表示可以找消防當局商量。

他們一再表示，發生塌樓那天，港九一帶只有這一處意外，當局理應增派人手搶挖，不應拖延這麼久。

三位失蹤者的家屬在談及失蹤的親人時，淚水盈眶，泣不成聲。

失蹤者黃彩瓊的丈夫陳某說，結婚廿多年，他做電器、裝修，九年前由於拆樓，他們搬到上址居住。妻子平日和街坊都很談得來，慘劇發生的時候，她剛站在門口和清道工人談天。清道工人推着垃圾車走開了，她還站在門口，房屋倒塌下來，她走避不及，遂被埋住。他談到這裏，淚如泉湧。

在普樂里與灣仔道交界的一間永興涼茶舖，因爲塌樓，電燈全無，無法營業。

半山區昨再塌瀉山泥 巴炳頓三廈居民疏散

附近大廈居民紛紛自動撤離

【本報訊】半山區四幢大廈連環倒塌現場，昨日再度出現山泥塌瀉。寶珊道二十一號李福樹住宅沙石瀉下呈險狀，拯救工作迫得暫停，巴炳頓道三幢樓宇的居民要疏散。

李福樹住宅是於昨日下午七時較顯著地瀉下的，據說地基甚有移動跡象，可能有坍塌危險。該住宅的車房及花園早於大前晚倒塌，住宅也早無人在。據該處附近大廈的居民說，大廈連環倒塌現場，這兩晚來，不斷有山泥瀉下，「越瀉越牙煙」。

要疏散的三幢樓宇：巴炳頓道十七號，六層高洋房，分A、B兩座；十九、二十一號，四層高齊樓。該三幢樓宇就在被撞崩五層樓的雅翠園下面，只隔一條馬路，而坍山泥的窩口，也對着巴炳頓道十七號，若李福樹住宅坍下，或山泥大量瀉下，是會威脅該三幢樓宇的。

除了該三幢樓宇的居民被宣佈要疏散外，附近大廈的居民也感到「牙煙」，不少自動疏散，搬到親友家或酒店度宿。

李福樹住宅如果坍塌，還會威脅它對下偏左邊的干德道四十七號的十二層高的金波樓（分A、B、C座）、四十九號的六層高的金文泰大廈。

繼先前宣佈的已封閉的五幢樓宇外，至昨晚止，共有八幢樓宇先後封閉，不少居民因此有家歸不得。受影響的樓宇越來越多了。警方在附近一帶劃下警戒線，範圍較前擴大了。

消防事務處和工務局昨晚曾舉行聯席會議，並由工務局屋宇則例部在現場附近一帶劃下警戒線，範圍比前更大。

巴炳頓道居民昨日疏散

旭龢道三十六號雅翠園由於當晚牆腳被撞斷，後來被封閉。昨晚發現險狀漸呈，於是工務局人員通夜進行支撐工作。據該處的人員說，希望不要下大雨，否則不可想像。

據該處一些居民表示，從這兩天情況看來，若再下天雨，出事現場是分分鐘都會再坍山泥造成意外的可能的，希望有關方面及早補救，免「再來一次」。他們表示，這樣下去，天雨來臨，隨時都會威脅到生命財產安全的。他們談論時猶有餘悸。

昨天下午十二時許至二時許，在現場掘出三具女屍，其中一具有十六號X樓，她是旭龢人認領，死者是梁金□□大廈十二樓A座的女傭，六十七歲，住第二街九□□四姐的替工，頂替了四□□。

三和銀行代理行長 夫婦兒子均告失蹤

年豐園業主住客今開緊急會議

住旭龢大廈三樓B座的三和銀行高級職員一家三人，均失蹤。據日本人士方面消息：在旭龢道塌樓事件中失蹤的日本三和銀行香港分行代理行長原田學，係前年十月到港任職的，留港時間預定爲三年，還有一年，本年才期滿。

由於三和銀行總經理村野將於二十二日赴中國訪問，原田十七日在寫字樓工作至深夜，進行準備工作。十八日因天氣惡劣，留在家中，當晚出事。

原田今年四十歲。妻子原田穗子，三十六歲。兒子原田真司，六歲，在香港讀幼稚園。三人均告失蹤。

原田的哥哥已從日本飛到香港。他說，十二層大廈竟然倒塌，這是聞所未聞的事。

又訊，干德道年豐園第一期業主及住客，定今日下午六時，在中建大廈十七樓嘉年企業公司齊集，舉行緊急會議。

據悉，年豐園是受山泥傾塌影響的建築物之一。

大坑西七十木屋 昨被宣佈有危險

百六十多名居民要疏散

【本報訊】九龍仔大坑西有七十多間木屋昨午被當局宣佈爲危險，約一百六十多名居民要疏散，暫時到大坑東福利中心中居住。

結合香港環境特點 做好保護大衆工程

中總常董談防災工作有此表示

【本報訊】鑑於幾場暴雨造成此次嚴重災害，而風雨季節又已來臨，中華總商會常務會董促港府除了從速進行救濟善後工作，並認真負起責任，防範可能再度發生的災害。常董□□誠、鄭典初、葉若林、湯秉達、黃佩球等在發言中說，香港的環境特點，是民居住屋大都倚山而建，保護廣大居民安全的公共建設，例如排水系統及防山泥傾瀉措施，應該符合這個環境特點。但長期來，當局在這方面的建設，顯然是不夠的。

一位常董指出，連日暴雨之後，許多山泥傾塌，山上沒有足夠的引水道，相信是其中主要的原因。以前房屋不多的時候，山泥傾塌是「泥壓泥」；現在大廈處處，山泥傾塌，就是「泥壓屋」、「泥壓人」，往往釀成慘劇，希望當局適應新的需要，從速改善目前的情況。

談到鷄寮大慘劇時他們指出，在別處受災的災民，當局沒有把他們安置在保證安全的地方，而把「安置區」設在危坡之下。半山區塌樓慘劇，主要原因之一亦在於當局對環境安全缺乏全面的策劃。一位常董說，要使建築物得到最大限度的安全，不能只着局部，要着全面；不能只着一個建築地盤，而應着周圍的山形。港府手上有太平山的全面地形圖，有條件計劃修築足夠的引水道來應付暴雨，和採取有效措施防止山泥傾塌，預防新的災禍的發生。

中總常董會議上，並提請廣大居民注意居住環境安全，防範風雨爲災。

昨天發生沙石坍落呈險狀的李福樹住宅，右邊的車房及花園已於前晚坍塌。

連環塌樓區 多座樓被封

【本報訊】山頂區種植道六十號、六十二號，旭龢道三號，白加道廿二號，昨被封閉。種植道六十號封閉之原因，爲該樓宇對上之一塊大石，其四週泥土已見鬆散，大石有滑下該樓宇之危險。其他三座樓宇，亦因各該地點有山泥崩瀉之可能。

另一方面，在旭龢道山泥崩瀉事件附近多座樓宇，亦被封閉，包括寶珊道廿一號、干德道四十七及五十一號及旭龢道卅六號第一與第二座。

大專學生幾個組織 對雨災慘劇有聲明

主張發動坊衆及附近居民積極搶救

【本報訊】香港專上學生聯會、香港大學學生會時事委員會、香港中文大學學生會、香港天主教大專聯會及香港大學學生會社會事務委員會，昨晚就目前港九發生的崩泥坍樓事件，發表聯合聲明。

該聲明分兩部分。第一部分認爲工務局和徙置事務處均有失責之嫌；第二部分談的是救災及善後工作，指出當局救援工作頗爲緩慢，應發動街坊及居民積極搶救。

聲明說：「工務局對各樓宇及地盤施工安全未有適當處理。徙置事務處漠視貧苦大衆性命，安置觀塘等區之居民於危險之下。」

聲明認爲：「徙置事務處經此教訓後，應立即對屬下安置區及各地木屋區進行重新調查研究，以確保彼等安全。」

聲明最後表示：「救災工作除特別危險區外，宜發動坊衆及附近居民，積極搶救，動員一切可動員之力量。」

至今早凌晨爲止 死亡失蹤二九一人

【本報訊】據新聞處公佈，截至今晨零時卅分，雨災死傷人數如下：

死亡，九十六人（包括觀塘六十八人及旭龢道九人）。

失蹤，一百九十五人。

受傷，一百二十人。

雨季到了

請備 男、女、童裝雨衣

中國貨、百貨公司有售

經銷處：東偉貿易有限公司

大道中華商大廈1104室 電話：H230930 H247087

南通圖書文具公司

夏季書畫大減價

畫軸精品不多，請早光臨

地址：九龍運動場道15號（京華大廈） 電話：K八一八〇三 八〇二三四〇九

謝

本公司於昨日開幕，荷蒙各界友好同業先進光臨指導，並賜多珍，殊深銘感，惟以招待未週，深表歉意，謹此致謝

港星行謹啓

九龍長沙灣道一〇三號地下

法國文化協會

法文初級新班 各級暑期班 招生

七月三日開課 即日開始報名

地址：香港中心：幹諾道□□號 電話：H722311
九龍中心：□□□ 電話：K530120

新僑中學招生

班級：中學一至四年級、小學各級、幼稚園高、低班
報名：即日開始，每日上午八時至下午七時
考試：六月廿五日（星期日）上午九時正
校址：香港筲箕灣道三三二號二、三、四樓
電話：六〇八七二四

（備有校車接送）

漢華中學招生

班級：中學（中五除外）小學各級及幼稚園新生
考期：六月廿五日（星期日）日校上午九時，夜校下午七時半
校址：正校——西環青蓮台十號 電話：H461746、461947
元朗分校——元朗教育路70號地段 電話：K762671、762672
香港仔分校——香港仔大道68—80號1—5樓 電話：H529091
校友會學校——西環卑路乍街150—156號 電話：469368

（漢華夜中學，校友會學校同日舉行招生）

YQK

三共牌

調用 氯化文尼用 安定劑

DI-N-BUTYLTIN OXIDE

DI-N-OCTYLTIN OXIDE

〔錫屬中間体〕

●技術高超

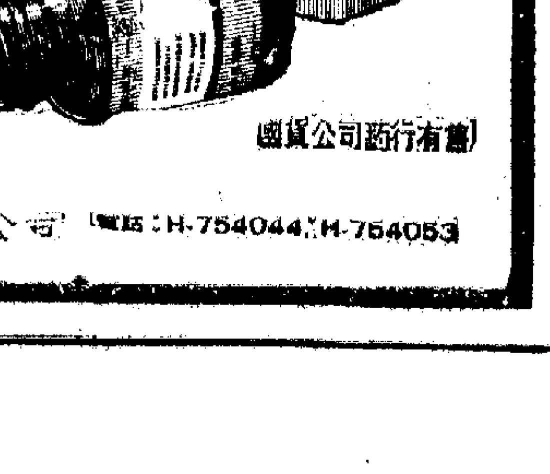
●品質優秀

三共有机合成株式会社

総社：日本国神奈川県川崎市高津区久地788号

松樹牌

胎盤糖衣片



適應：神經衰弱、貧血、產婦缺乳等症，爲生育前後、病後恢復期、一般虛弱和老人體弱等營養補劑。

中國天津中央製藥廠出品

國貨公司藥行有售

經銷處：亞興藥業有限公司 電話：H-754044、H-754053

金邊最近發生倒風
十多間大布店關門
當地入口貨物嚴重滯銷價跌

【本報訊】在入口貨滯銷價跌的形勢下，金邊商場最近發生倒風，當地入口商向港採訂貨物比前更審慎。

據柬埔寨消息，金邊商人在偽組織不斷擴展，目前市場入口貨繼續滯銷價跌下，各行業商號都頻有倒閉現象出現。自從第一號公路被民軍打斷後，金邊至西貢的貿易往來停頓，貨物由金邊走私到西貢的生意亦告停頓，金邊市場狹小，而目前金邊偽組織爲要推出「美援外匯」，實行通紗、緊縮銀根措施，嚴重造成入口貨滯銷價跌。據最近接到金邊客戶來信報道，金邊市場最近發生倒風，已有商號倒閉，最觸目的是有十多間大布店發生倒閉。在這種情況下，一般金邊入口商自然少來貨貨。

美元匯水頻頻波動
南美商訂貨更審慎
遠期貨訂單仍遲遲未有寄來

【本報訊】在美元危機加深，匯水隨時有大波動的情勢影響下，南美洲各地市場買家遲遲未有遠期訂單寄來，而港貨出口商亦抱審慎態度。

據貿易商說，南美洲各地市場的買家，近日向港採訂貨物不但比往年同期所有增加，而且比去年同期所採購的貨物品種較爲擴展。有些貨品去年沒有採購的，今年都開始分別採購一些，其中包括小五金、搪瓷及體育用品、膠鞋、家用電器和收音機、衣料等等。

不過，現在南美地市場買家向港採購的貨品，多屬一兩個月內付貨的，即是都屬短期訂單，遠期訂單則遲遲未見有寄來。依往年習慣，有些市場的買家在五月底六月初即開始寄來遠期訂單，有些訂貨甚至遠到年底付貨者，但現在却很少有遠期訂單寄來，據說這是與美元危機加深，美元隨時有大變化的影響有關。因此南美買家倘遠期付貨，恐怕將來匯價變動遭受損失，所以南美洲出口商亦力求避免美元匯價變動帶來的損失，因而採取審慎態度。

十種匯價調整
澳紐匯均改高

【本報訊】昨日美國、加拿大、澳洲、新西蘭、瑞士、法國、德國、荷蘭、比利時、奧地利等十種外匯的銀行買賣價同時改動。新價比前少兌一·二港元……

美國匯價：每百美元兌五六五港元；賣價五六八港元。

加拿大匯價：每百加元兌五七七·四港元；買價：電匯五七〇·四港元。

澳洲匯價：每百澳元兌六七四·八港元；賣價：電匯六六四港元。

新西蘭匯價：每百紐元兌六七六港元；買價：電匯六六六·二港元。

瑞士匯價：每百瑞士法郎兌一四八·七港元；賣價：電匯一四六·八港元，匯單一四六·三港元。

比利時匯價：每百比利時法郎兌一二·八五港元；賣價：電匯一二·六五港元，匯單一二·六港元。

西德匯價：每百馬克兌一七八·三港元；賣價：電匯一七六·二港元，匯單一七五。

法國匯價：每百法郎兌一一六港元。

金價反復回降

【本報訊】昨日倫敦黃金價比前略降一元，即每兩升至四二〇港元，與九九金價卻同跌，收市價爲四〇六·一五港元，比前日收市價回降一·二五港元。

由於低息、從增大，有利好頭，同時倫敦金價稍順，週一每安士美元一·二美元，比前低三美元，於是人心一時又觀望不前，九九金價遂反覆小回。

九九金開市四〇五·五，收市四〇六·一二五；最高四〇七·七五，最低四〇五·五。低息一元二毫二·牌下交收一千兩。

美鈔開市五六〇·五，收市五六〇·五。

股價大勢止跌企穩
部分小股漲幅却大
觀望者多買賣比前減少

【本報訊】昨日股價繼續上升。昨日立興公司宣佈派息期息，每份派二毫半，和上年度同期派息。但也因持實佈股的股份，每五份將股送紅股一份。此一影響之下，立興股價漲九毫，漲爲八元七三，漲爲十六元四。不過項股票市價每份已漲二毫半，即漲過一成多。置地股每股漲價也超過一成，在遠東交易所中，該股份漲過成交價之後……不足漲幅較大的一種。

要交投減少，市價基本上止跌回穩，但部分小股的漲幅却又擴大。

四個市場股票昨成交，共值一億一千八百四十七萬元，其中九龍估一千五百五十五萬，金銀估一千七百五十五萬，遠東估五千二百三十八萬，香港估三千一百九十九萬，比前天減少一千二百七十二萬。

遠東指數微升零點二，升爲二三零點四一。恒生指數却跌零點五二，跌爲四三三點七。該兩指數的升降各異，說明熱門股價平均市價微降，小股平均市價先勝貨。

在股價股方面，因人們仍多採觀望態度。

早在前天，估計在股價上漲，交投數值比較大的。大，而週前交投增多，據說較前天的交投較多，而週時所期間下午成交數值比上午爲多的情形尤甚，幾個市場的情形，其中比前天實情相似。昨日股市的氣氛，昨日股市總的來說，除個別的項目之外，一般股價漲跌幅度均不算大。

不過，市場中有些碎碎的傳說，例如某公司已接到一宗生意……。股，某是各公司中的某項碎的傳說，例如某公司已接成一宗建築工程，昨日已決定簽約，或某公司某部分股價繼續上漲，多半是這些傳說造成的。可是，立興開紅股的傳說却被傳中了，因此除該項股價上漲之外，其他一些小股市價也被拉起。據股票商說，開紅股、發股票，都是各公司中的事情，並非一律如此，有些人相信個別情形，因此就實韓實了。

卡拉奇棉花市淡

【本報訊】據外電報道，上週卡拉奇棉花市場交投不多，買家甚少，而由於棉花商人囤積存貨越來越多，大都急於脫手。一般買家認爲，如果他力工業的需求仍得不到改善，都不願預先購貨。

糯米糍荔枝登場
首批貨被果枱商人買入
柚味黑葉大荔雞枝等續成盤
黃樓桃紅鮮杏白沙枇杷受客歡迎

【本報訊】糯米糍荔枝昨日已登場，首批糯米糍荔枝昨由深圳運到，即被九龍果枱商人買入。

第一批糯米糍荔枝的貨色好，個子大而飽滿，核細，肉厚，糖分大，色澤鮮紅，每擔以九百元成交。

二批柚味荔枝昨天續到，來貨略增，貨色新鮮，色澤鮮紅，肉厚核細，味清甜，爲本地果商買入，每擔成價爲六百五十元和七百元。

熟黃荔枝、大荔荔枝和雞枝等亦續成盤。

第一批山東紅鮮杏和黃樓桃亦上市，這兩種是山東有名的果品。黃樓桃的枝頭飽滿，熟度，每箱以九元成交。紅鮮杏成熟度已達八成，皮色金黃，肉厚，糖分大，個子粗壯而均勻，很受果商歡迎。今年來貨仍採用木箱裝，每箱重七公斤半，成價分爲九元和十元。

上海白沙枇杷果續運到，昨天來貨熟度適中，食味清甜，交投擠手，每盤成價爲七元二毫。

據果欄商人說，湖北新出的香蕉亦於昨天抵港，將於今日上市。

紡織品輪挪瑞
明起特別付運

【本報訊】工商處昨日公佈有關紡織品輸往挪威和瑞典的問題，向出口商發出了多項通告。

有兩項通告是關於使用剩餘配額向挪威、瑞典輸出紡織品的特別付運計劃將於明日（廿二）開始執行。

另兩項通告，則是關於今年七月至今年底實施對挪威輸出紡織品的管制辦法，以及在今年底之前，紡織品輸往挪威繼續採用「出口授權書」的制度。

星輪入納稅貨物
要預附海關准證

【新加坡十六日航訊】據新加坡出入口貿易管理署發出通告說，凡據出繳納稅貨物入口報關紙時，則應附上預付的海關准證。所謂納稅貨物包括下列貨物：酒類、雪茄、朱古力、香煙、烏煙、己製或未製煙草、膠製品、糖及其製成品、由膠類提煉製成的物品及其製成品、糖精。

【本報訊】據法新社巴黎十九日消息，法國雷諾汽車公司……法國汽車的價格，可能在今年七月底或九月提高百分之二，以應付改進反污染及安全措施的費用。

又據法新社東京十九日消息，日本的「東洋紡織新聯公司」已宣佈了它的計劃，「協助」印尼紡織產業，通過該公司的關係網推銷他們的產品。

「東洋紡織公司」的計劃，是在上星期六（本月十七日）宣佈的。它與印尼當局「合作」，經營一間紡織廠。這個工廠於一九七〇年建成，資值一百十萬美元。

船隻出入口日明日今

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點
英連達	FLIN TSHIRE(中午)	日本	九龍倉
長發	EVER SAFETY(中午)	台灣	A
納地亞	NUDDEA(上午六時)	波斯灣	A
唐安東尼	DON ANTONIO(上午一時)	岷埠	A 8
士打佛沙	STRAAT FRAZER(上午六時)	西南非新加坡	A
邊里治	BENREOCH(上午九時)	英國	九龍倉
天星	STAR ALCYONE(下午四時)	波斯灣	A
健復	KIEN FU(上午一時)	曼谷	B20
多瑪秩	TOMBATU(下午)	印尼	油蔴地
萬里	VARILD(下午二時半)	上海	B10
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地
向日葵	SUNFLOWER(上午十時)	南非	A
香港怡美利	TAMURAEVERETT(下午五時)	印尼	A

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點
亞布素祿	DON AMBROSIOL(下午)	新加坡	B17
雪多路	DON ISIDORO(上午八時)	馬尼拉	B 8
麥賽賽總統	P. PRES. MAGSAYSAY(凌晨一時)	波士頓紐約	A 8
高法丸	KOHOH MARU(下午)	倫敦漢堡	A16
慕力塞	HRVATSKA(下午)	的港來塞加	A23
亞羅西	AROSIA(下午)	漢堡歐洲	A25
赫司特	HOECHST(上午八時)	漢堡歐洲	A 3
大寶山	TAIPOOSHAN(上午十一時)	新加坡吡叻	A31
比斯	BETSY(下午)	新加坡	深水埗
汎海灣	BANDO GULF(上午十時)	新加坡倫敦	A10
圓洲	YUEN CHAU(上午八時)	新加坡波斯灣	B29
邊域祺	BENVRACKIE(下午)	倫敦漢堡	A 4
芝萬宜	TJIWANGI(下午五時)	澳洲	海面
士拉和	WLADYSLAWOWO(下午)	日本	A21
大家士	TAGUS(下午)	紐約	A30
日本熊	JAPAN BEAR(上午八時)	加州	海面
美國百靈	AMERICAN LARK(下午)	加州紐約	北角碼頭
朝鷹丸	ASATAKA MARU(下午)	新加坡	B 3
東方皇后	ORIENTAL QUEEN(下午)	漢堡倫敦	A17
士打庚瑞	STRAAT HONSHU(下午)	日本	A33
珊瑚公主	CORAL PRINCESS(下午三時)	馬尼拉	九龍倉
安納地馬士基	ANETTE MAERSK(上午六時)	日本	A28
航友	GRAND NAVIGATOR(下午)	高雄基隆	九龍倉
金鳳	JANE PHOENIX(下午)	曼谷	B16
尼嘉治	NEHAJ(下午)	神戶	A15
海興	OCEAN PROSPER(半夜)	紐約	A 7
阿爾塔維亞	ALTAVIA(上午六時)	橫濱	A14
德儒亞	DEGANYA(中午)	橫濱	A32
惠來	HUEI LAI(上午八時)	基隆	油蔴地
皇上威利	KINGSVILLE(下午六時)	曼谷	西區
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地
東方特寶	ORIENTAL EXPRESS(上午八時)	基隆加州	九龍倉
丹絨達偉	TANDJUNG TORAWITAN(上午八時)	雅加達吉列	馬港
威林士吉	WILLEMSKERK(上午八時)	馬尼拉	九龍倉

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點
樂蘭達	NORLANDA	日本	A
捷斯德琪	GJERTRUD BAKKE	澳洲	A
惠來二號	HUEI LAI No. 2	基隆	油蔴地
俄勒岡丸	OREGON MARU(上午四時)	美國西岸釜山	九龍倉
美國郵	AMERICAN MAIL(上午六時)	西貢	A
亞洲航士	ASIA MARINER	日本	B
光榮富士	GLORY FUJI(下午六時)	日本	B
士打非芝	STRAAT FIJI(上午十時)	南非	A
屋崙	OAKLAND	美國	九龍倉
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	A
月星	MOON STAR	釜山	油蔴地
海安	OCEAN ENDURANCE	新加坡	A
士加建樂	SCHELDE LLOYD	歐洲	九龍倉

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點
歐馬路士	EUMAEUS	新加坡利物浦	A34
公平號	JUSTINIAN(下午)	高雄墨西哥灣	A35
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND(下午八時)	新加坡南美	A23
屋崙	OAK LAND	美國	九龍倉
士打非莎	STRAAT FRAZER(傍晚)	日本	A
印尼怡美利	TAMURAEVERETT(下午)	日本釜山	A
金宏	CHIN HORNG(下午)	高雄	油蔴地
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地
海國	HAI KUO(下午)	基隆	油蔴地
金華山丸	KINKASAN MARU(半夜)	日本加勒比海	A24
貴州	KWEICHOW(下午五時)	澳洲	海面
精海丸	SEIKAI MARU	日本	A 8

輪船停泊表

船名		停泊處
海島	ISLAND	B27
夏美蓮	HERMELIN	油蔴地
士必達	SPEED	昂船洲
南泰	NAN TAI	油蔴地
德益	DESIGNER	B21
寶功	PARAGON	B23
紅海	RED SEA	A13
安娜歌	ANONACORE	A 9
新寶	SUN PO	B16
山辰丸	YAMATATSU MARU	油蔴地
海輝	HAI PEI	B22
維祺	VIKHAV	B18
扇山丸	SENZAN MARU	B 6
英國航士	BRITISH MARINER	A27
金玫瑰	GOLDEN ROSE	B19
比高蘭諾	BICOLANO	B 2
和金	FOH KIM	B 7
星雲	NEBULA	B26
北江	PEIKIANG	B11
維娜公主	PRINCESS VERNA	A18
渣馬文	BENARMIN	九龍倉
開門山	MOUNT KAIMON	B 1
多加蘭	TOGARAN	油蔴地
金龍一號	KING DRAGON No. 1	油蔴地
秋山	AKISA	B 8
樫原	KASHIHARA	B 4
香港飛剪	H.K. CLIPPER	A40
路高士	LOGOS	A 1
鴨脷洲	APLICHAU	A39
普羅迪西勞	PROTESILAUS	太古碼頭
布根威	BOUGAINVILLE	西區
高蓮二號	COLLIN TWO	B 9
墨西哥	EL MEXICANO	A37
高隆	GUNONG KAWI	油蔴地
第一堅拿	KINABALU-SATU	深水埗
新來	SINYEH	A22
天馬利	TEMERAIRE	A19
金源	KIM GUAN	油蔴地

SHOFUKU LINE

昭南丸 M.S "SHONAN MARU" 直透吉婆 七月三日到 七月四日開

日邦丸 M.S. "NIPPO MARU" 六月卅日到不收出口貨

秋廣丸 M.S. "AKIHIRO MARU" 六月卅日到不收出口貨

總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：二四九四二八・二三〇四一(十綫)

Guan Guan Shipping Ltd.

金寶輪 M.V. GOLDEN WONDER 六月廿六日抵港卸貨 廿八日收貨 廿九日開行 往新加坡

金福輪 M.V. KIM OHCK 六月卅日收貨 七月一日開行 往：新加坡、庇能(兼收星洲轉口往 SORONG, BLAK, DJAJAPURA 港口)

源源船務有限公司啓 地址：文咸西街六十四號二樓 電話：442006・446419・436735・448299

有村產業株式會社

前島丸 MAESHIMA MARU

第十九次：六月卅日抵港 七月一日開行

第二十次：七月十五日抵港 十六日開行

直往：沖繩島。

貴客定艙請洽 總代理 太來船務有限公司 怡和大廈十五樓 電話H247771 228101-7

「萬里」M.S. "VARILD" 由上海來。定於六月廿一日下午抵港，泊B10浮。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈五樓・電話：二四二二六一

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・歐洲定期航線・ 高武丸 M.S. "KOBU MARU" 七月廿五日截貨 廿六日開行 直航：漢堡・利物浦・安特衞普・鹿特丹・阿姆斯特丹。倫敦由漢堡轉 HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一—六(六綫) 星華船務公司 電話：二七九七二四七八

・紅海定期航線・ 向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 七月十七日截貨 十八日開行 直達：亞丁(ADEN)、荷台達(HODEIDAH)、吉打(JEDDAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞咯巴(AQABA) 兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA.

MEISHIN LINE 名神汽船株式會社

雪泥沙 M.V. "VANESSA" 六月廿三日由日抵港，六月廿四日收貨，廿五日開行。直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 李寶椿大廈一樓 電話：四三九五〇四・四四五七〇九・四三二六四一・四四五六八九

第七扇山丸 M.V. "SENZAN MARU NO.7" 七月三日開始收貨 七月四日開行 直放：汶萊乃　詩巫

代理：海外聯合海運有限公司 電話：四四五七〇九・四三二六四一・四三九五〇四・四四五六八九

SEIWA LINE 正和海運株式會社

第45義宗丸 M.V. "GISO MARU No. 45" 七月四日由天津新港抵港 七月五日收貨 六日開行 直放：亞庇　古晉

總代理：海外聯合海運有限公司 電話：四四五七〇九・四三二六四一・四四五六八九・四三九五〇四

Japan Line

委內瑞拉 PORT OF SPAIN 特快航線 高征丸 M.S. "KOSEI MARU" 七月三日截貨 四日開行 直達：MANAUS (BRAZIL), SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN, CRISTOBAL PANAMA, COLON, ALAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, CABELLO, PUNTARENAS, MARACAIBO, CORINTO, SAN JOSE DE GUATEMALA, GUARA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S. MARTA.

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一—六(六綫)

Y.S. LINE 山下新日本汽船株式會社

佐渡春丸 M.V. "SADOHARU MARU" 六月廿四日到港 廿六日開行 直航：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、查爾士頓、沙灣拿各埠 兼收日本各大埠貨載 如蒙惠顧請與接洽

香港總代理：山下新日本汽輪(香港)有限公司 電話：H249600, 249607 地址：香港干諾道中廿六號 接載：永成公司 電話：H245023, 233279

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN" 最新型客貨輪，時速十八浬，有冷藏貨位。全船冷氣設備。本期六月廿一日上午十一時至下午八時卸貨，廿一日下午八時開行，直放新加坡、庇能（泊A31號浮）。貴客乘搭請到中環大廈十八樓本公司接洽為荷。電話：二四九〇九六（五條綫）

順昌航業有限公司啓

渣華(香港)有限公司 W.I.L. (HONG KONG) LTD. 代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	七月廿日	汶列斯彬・雪梨・墨爾缽・紐卡素
	TJIWANGI	芝萬宜	八月廿日	
東非	STRAAT LOMBOK	士打林碧	六月廿六日	東非各埠
	STRAAT KOBE	士打神戶	七月八日	
西非	STRAAT FREETOWN	士打自由城	六月廿六日	西非各埠
	STRAAT FRAZER	士打費沙	七月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿沙利	七月十六日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉圖	八月十六日	
南非南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	六月廿二日	南非各埠
	STRAAT HONSHU	士打本州	七月廿二日	南非南美東岸各埠
墨西哥灣	NEDER EBRO	力打愛寶	七月三日	墨西哥灣各埠
	NEDER EEMS	力打益時	八月十三日	

風雲雷電　梁羽生

十二、虎穴會羣英　剪長春敗興而回

在剪長春等人離開之後，轟天雷本來也可以離開這座破廟的，但由於他說過要待天亮之後方始回家，要是出了這座破廟，給剪長春看見，反爲不妙。他料想剪長春必定還會埋伏有人，在暗中監視他的行動，是以他索性裝作沒事的樣子，在火堆邊倒頭大睡。

「瑞妹跟着剪長春的女兒回去，不知是吉是凶？」轟天雷心事如潮，那裏睡得着呢？

忽聽得腳步聲響，有人走進這座破廟。隨即聽得剪長春的聲音哈哈笑道：「你這小子倒是睡得舒服！」

轟天雷本也提防他會回來的，卻想不到他會這樣快就回來了。

轟天雷佯作夢中驚醒，翻個身坐了起來，揉揉眼睛，張開一看，只見剪長春與那兩個衛士已是站在他的面前。剪長春帶來的兵士仍然是像剛才一樣，在門外守衛。

剪長春道：「我剛才忘記問你，你叫什麼名字？」

轟天雷道：「我，我姓樊，名叫大虎。」他的師父是樊虎嘯，姓樊的也比較普通，是以轟天雷在匆忙中胡亂捏造一個假名，就跟他師父姓了。

剪長春道：「哦，我問你，你當真是獵戶嗎？」

轟天雷道：「我們世代相傳，都是打獵爲生的。」

剪長春道：「你是獵戶，應該膽子很大才對，要不然如何能獵野獸？爲什麼見了我們卻是這樣害怕？」

轟天雷訥訥說道：「我，我從來沒有見過官兒，我，我覺得官兒比野獸還更可怕。」話中有話，在他心裏想道，「你們這些鷹爪官，本來就是一羣野獸。」可是他裝得傻虎虎的，甚爲切合一個未曾見過世面的獵小子身份，剪長春怎知他是在心裏罵他，反而給他逗得樂開了。

剪長春哈哈一笑，忽地皺起眉頭，盯着轟天雷問道：「你既然是獵戶，爲什麼不帶鋼叉？也沒弓箭，你用什麼打獵的？」

轟天雷道：「我只靠一雙手捕捉野獸。」

剪長春眉毛一揚，說道：「哦，原來你會武功？」

轟天雷道：「我只有幾斤蠻氣力，那懂武功？」

剪長春喝道：「哼，你這小子竟敢當我的面說謊！」

（八五二）

夏易

學得古靈精

「是啊？」光姐很有興味地看了我一眼。關德便說：「對了，光姐，你不妨找雪雅說說。」

「好呀！」光姐爽氣地向我笑了笑。他的客氣，和那種客氣的意味，叫我不好再說什麼了。

但關德卻繼續跟光姐說：「雪雅有一種優點，是你沒有的。」

光姐毫不在意地點點頭說：「猜猜，猜喫，瞭解人。跟她談話，無論講什麼，她都似乎非常同情你，她所瞭解的，比你講出來的還要多，還要深。」他一邊說，一邊不停地點頭。

關德聽了，便拐了拐頭，向我說：「對不對，光姐講得對不對？」

我只好說：「我認識雪雅比你們久，不過，對她的瞭解，也和你們差不多。」

關德便又跟光姐說：「雪雅聯絡的工作比你做得好。她不像你那樣，要嘛，和人家好到不得了，要嘛，完全不理會人家。雪雅的心計，有個團結的觀念。」

「光姐，」我笑着說：「他是藝術家脾氣！」我笑了笑。

「什麼藝術家！別挖苦我了。」光姐側說。

讀其去了光姐家一次，感覺上大概不怎麼愉快，以後再也不想去了。不只不會光臨家，連跟我也不再談什麼心事了。

有一天，學物理來翻舊雜誌的凌筠，笑着跟我說：「大家姐對藝術不死心啊！」

她可奈何，我用比較莊嚴的語調問她：「你怎知道？」

「雜揚繼續教我唱的啊！」她說。

「是嗎？我怎麼不知道？」

「不過，我比以前懶，兩個禮拜才去找他一次。」

「你去找他？」

「他叫我的嘛！他自己叫我的嘛！」

「叫你兩個禮拜去一次麼？」

「不，他叫我每個禮拜去。我不好意思，也因爲懶，所以就拖久一點。」

「大家姐知道你去麼？」

「知道。她說叫我去！」

「是麼？你剛才還說大家姐對藝術不死心，是什麼意思？」

（五〇四）

歸心　谷力

一六八　走不動了

「檢過着心情跟你倆玩笑？」

念中喃喃小聲說，「這林子裏怪陰暗的，我們還是走吧！」拖着向中從林子那走出來。

「喂，慢點！」向中站住腳步，表情顯得神秘，他輕聲說：「記住，不能聲張，要保持秘密！」

他打着手勢，叫妹妹先站定，自己往小林子外邊探了探情況，然後扛起小木椅，招呼着妹妹跟上來。

他倆向小林子對面的方向走，念中走了幾步，還是沒好氣，她不想走了。

「我們不好走這條路吧！」

「爲什麼？」

「這條路對方有偷木料的人走過——」

「偷木料的人已經走遠，還怕什麼？快走呀，如果給人發覺，我們造小木床的計劃就要完了！」

向中不容許妹妹多猶豫，一把拉住她向大樹林那邊就走。大樹林的林木高得遮住了天頂，兩個小鬼在裏頭鑽來鑽去，他倆快要離開木場的範圍了。

越是快要走出木場，向中的腳步越急，念中也越發氣喘如牛了。

「我們先歇一會再走吧！」念中向哥哥央求着。

她快要支持不住了，一雙腳軟弱得挪移不動。向中若有所思，他想了想，奪過了妹妹手裏的幾條木料，連着自己的一起擱到肩背上，沒好氣地說：

「喲，都讓我拿了，你就空着手走，行了吧？」

哪知道妹妹一坐下來就不能再動了。她死命扯住哥哥不讓走。好，就先歇歇吧，向中生氣地一屁股坐到地上。

芳鄰　海辛

種瓜果美觀實惠

「隔壁的房子，斷不會租給不三不四的人居住吧？」董太太擺擺頭說。

大太太有信心地說：「說得好有把握似的。」老董不很喜歡大太這種神態。

「我來看房子時，再三向業主說明的呀。」董太太說。

「說明什麼？」

「我們很選擇鄰居的。」董太太說：「業主也要找好的住客呀！」

「我怕租到一個不理想的鄰居。」他說：「鄰居的好壞，是很重要的。」

「有那麼大塊地方，自然住高尚的人。」

「你對高尚兩字理解得不夠。」老董說。

向河那邊走去，老董很重視這個新任教授的工作，曾經到外國留學回來居住，他們已走訪好些……

小說林

「你財主佬種樹的！」黃太太實有些不大耐煩。

「在園地上，我應該種些東西。」

「在園圃種兩棵石榴樹，倒有點意思。」黃太太說，這才開對了她的心。

「石榴樹？」她問。

「別急，等它們日子長了才移過來。」老董說。

「什麼時候可以移？」

「媽媽，叫根伯在園地裏替我種一棵石榴樹！」

正當老董說，他用鐵鍬鏟着泥土。經驗豐富的，人家是比我懂。

「有榴樹？」

「對，叫根伯……」

種這些東西，既美觀，也實用，兩全其美！——老董繼續在閒閒裏補充道，——等它們生長得夠高大，便把它們移植到……

（三）

出賣　黃多

竹節和凌嫻的話，說：「你說事實俱在嗎？只怕兩敗俱傷！」這樣的話，果然是暗示、是警告。

不過凌嫻既拚着不幹，也就不管警告或暗示。她說：「波士，你說要我作證，爲什麼又說兩敗俱傷？」

竹節解釋，說「鴨子」多麼狡猾，凌嫻的作證未必能贏得過他。因爲在「對證」的時刻，當然沒有辯護律師，也沒有陪審員，只憑各自的機智與對方爭辯，不是你壓倒他，就是給對方壓倒。

竹節說：「要是你贏不了他，我可不能過份偏袒。因此說，我要暗掉他，也不能容你繼續。……」

「好！一言爲定，我堅決……」

其實，凌嫻不是不曉得……借她的力量幹掉「鴨子」，也借「鴨子」的刀來幹掉凌嫻。老狐狸要借刀殺人。

凌嫻費了心思用了勁才和竹節的……磋上面，……就是她「一言爲定」，未免不值。

忽而轉了口風，竹節爲什麼拿這種冷淡得難以令人接近的態度去對待她。她說：「波士，你太沒有人情味了。我們的感情，才半個月就無法續緣了？」

竹節半瞇着眼，眼尾的魚尾紋在一起，兩眼因此顯得更深陷，兩顴也像突然高起來，鼻子也更難看。

凌嫻有經驗，每逢竹節做出這樣的表情，她明白他隨後會說什麼話，會有怎樣的行動。

那就是，竹節會突然站起來，一聲不響的溜掉，或是狠狠的說幾句侮辱別人的話。

凌嫻先發制人，搶說：「那麼，我什麼時候跟他『對證』，明天？後天？今天晚上？」

竹節微微搖頭：「我會通知你。今晚，我吃過了飯，還有應酬，我送你回家。」

凌嫻和竹節走出……曹倫說：「老狐狸也許覺得這是失敗的成份較多。」

曹倫說：「老狐狸也許發覺這個漏洞，也許根本不相信。」

「事情到了這田地，我們不能退讓，只能拚着向前。沒有大不了，頂多不幹。」

隔了五天，竹節叫人通知凌嫻，這一通知，正是要她跟「鴨子」「對證」。

（五〇）

大拋肥佬方浪頭　中華人

肥佬方正在工場過工，連日爲了精仔明之事，工作疏懶了兩天，恰好有個客要貨十個摺櫈，趁工趕到索氣，之一總夠面二妹大四「個衰精仔又來了」，不禁爲之搓眉。

精仔明知道那筆搓銀對見財化水了，不敢踏雞駕長，到來找肥佬方晦氣。錢反正是冇了，不爲肥佬方一頓如何出得這一肚氣？

「肥佬方，你睇乍叫樣衰，」精仔明行到樓梯口，未丹定氣便罵曰：「賊人先告狀，我都未去嗌你，你攞到先嗌我？」

一面罵一面走到肥佬方身邊，碌大雙眼，想講手的樣子。

肥佬方實在有點害怕，自問在這裏搵食幾十年，除了佬個西綠衣之外，還沒見過有人向他這樣碌眼睛的。

「幾時唱過你呀，鄧先生？」

「你何止嗌我？而且在羅幫長前邊黃死我！羅幫長一五一十講晒我知了，你說我勒索，係唔係？哦，毀壞人家名聲坐幾多年監，你知不知？不知我就話你知，我已經入樂上綠衣樓告你！」

肥佬方猜實吃了一驚，侍上綠衣樓，當然非大件事了，至於毀壞人家名聲坐幾多年監，讀者查。他從來沒有毀壞人家名聲，人家也沒有毀壞他的。這種訴訟和判例根本就未見過未聽過。

「我冇有毀壞你名聲也。」肥佬方趕忙自辯。

「重話冇？羅幫長都話你有！」

「哦，羅幫長如果咁講法，我要同你一齊見羅幫長，三口六面講清楚至得。」

「講都冇用，我已經入埋綠衣樓。」精仔明冷笑曰：「肥佬方，唔使咁樣嗇，喝我有什麼用？真金不怕洪爐火，石獅不怕雨滂沱，你估唱一唱就會唱得我甩乎？呢，下午我就有十萬元港紙圍到來，通通奈去打官司，你出錢油我出鷄都乾你，問你有幾多家財同我鬥氣？真笑話！事實上不是我勒索你，而是你利用地方勢力來壓迫我，想我發你個女爲妻！點知就係咁嘗，羅幫長同情我。細佬，呢個是銀紙世界，有銀大晒，你同財主佬鬥氣咁蠢？」

（八五八）

東道　紹

那老頭子吃癟是容易理解的事，因爲在他打眼的櫃台上，就舖了一張當天的報紙，報上的一段新聞，就是報道阿兆打劫公寓的消息。

扭計周很機警，一見到那老頭子滿臉驚惶，立時堆起笑容，「阿伯，食咗『粥號』未？」

那老頭子張口結舌地點點頭。

「我們來找九號房那兩位住客。」夏英蘭馬上接口說。

「他們不是還沒有起床嗎？」那老頭子見到這一羣飛仔表現得還算客氣，不像對他不利的樣子，因此比較鎮定了些。

「哦！不要緊，他們約好我們來找他們去劫掛的。」

「好，你們知道九號房在什麼地方嗎？去吧！」

「謝謝你！」阿英芳居然到了一句客套話。

五個人在夏英蘭的帶領之下，來到九號房的門前，扭計周示意大家不要作聲，以免打草驚蛇，只悄悄地在阿英芳耳邊說：「你叫門，只叫珍妮，不要叫大哥成。」然後，又示意鬍鬚根、崩牙明站過門邊的一旁，不要讓大哥成或楊珍妮看到。只等門一開，就立時衝門進去。

（五〇）

一家四口　林源

一六八　心臟病

笑娟在夢中驚醒，睜開惺忪的睡眼，沒好氣地說：「有病就看醫生嘛，何必大驚小怪！」

志才急道：「媽心氣痛，可大可小的！」

笑娟懶洋洋地問：「真的很痛？」

「是嘛！」志才大聲吆喝。

聽志才這麼一喝，笑娟的睡意全消，也覺得問題不簡單了，忙披衣起來，隨志才到林媽房去，只見林媽仍然半閉着眼在喘氣。

笑娟問了兩句，林媽想回答，但只將嘴張開了一下，誰也聽不到她講什麼話。

笑娟拉志才到客廳，緊張地說：「情形有點不對，可能是心臟病！」

「怎麼辦？」志才又說……

「找個醫生吧！你有相熟的醫生嗎？」

「沒有。」

「可能出不了診，得請醫生到診。」笑娟說……[illegible]……去打電話，半分鐘後回來說：「……一位姓歐的名醫來，聽說是心臟病專家。」

於是，志才和笑娟就一心一意等這位心臟病專家的駕臨了。

等了半小時，……再等一小時，仍然不見人，志才急得團團轉，再打了不知多少次電話去催，得到的回答仍然是「快來了」，直等了兩個多小時，這位名醫才翩翩到。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	日本	6月23	渣甸
滿飛	MON FIORE	日本	6月23	天祥
伊利諾	ILLINOIS	英國	6月23	渣甸
連堡	NIENBURG	歐洲	6月23	東亞
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	新加坡	6月23	港郵
奧利安	PRIME ORION	日本	6月23	天祥
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	6月23	大工
窩尼沙	VANESSA	日本	6月23	海聯
寶麗娜	BORIBANA	日本	6月23	寶隆
歌蘭加	GORANKA	馬德拉斯	6月23	夏利
東方貿易	ORIENTAL TRADER	美國	6月23	港郵
桂林	KWEILIN	澳洲基隆	6月23	太古
大來	TA LAI No. 6	日本	6月23	大源
印度郵	INDIAN MAIL	的港	6月23	福來
亞洲	ASIA RAN	日本	6月23	天祥
美國聯邦	U.S.A.	日本	6月23	泰山
湯臣萊克	THOMPSON LYKES	墨西哥灣	6月24	總統
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	6月24	順昌
東方貿易	ORIENTAL TRADER	美國	6月24	港郵
成都	CHENGTU	日本	6月24	太古
大南冒險	DYNAMIC VENTURE	日本	6月24	東洋
卡羅蘭	CLAUDINE	日本	6月24	捷成
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	6月24	渣甸
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	6月24	大阪
施紐士吉	SINOUTSKERK	歐洲	6月24	寶隆
士打自由城	STRAAT FREETOWN	高雄	6月24	渣華
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	6月24	小山
亞比亞	ALBIA	新加坡	6月24	東源
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	馬尼拉	6月24	捷成
岡嗜士丸	GANGES MARU	日本	6月24	大阪
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	6月24	總統
第二熊幸丸	KUMASACHI MARU No.2	日本	6月24	協成
第八日之出丸	HINODE MARU No.8	日本	6月25	協成
田島丸	TASHIMA MARU	日本	6月25	協成
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	6月25	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	日本	6月25	日郵
島根丸	SHIMANE MARU	日本	6月25	日郵
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	6月25	川崎
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	6月25	川崎
玖馬丸	CUBA MARU	日本	6月25	川崎
維智	VENUS ARGOSY	台灣	6月25	祥利
新東京	ZIM TOKYO	美國	6月25	新興行
六洲	LUK CHAU	台灣	6月25	太來
永容	E. YUNG	美國	6月25	港郵
黑髮山丸	MEGUROSAN MARU	日本	6月25	大阪
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	6月25	大阪
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	6月25	大阪
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	6月25	大阪
弘秀丸	KOSHU MARU	日本	6月25	環球
武友丸	TAKETOMO MARU	日本	6月25	協成
澳美宜	LAOMEDON	馬尼拉	6月25	太古
遜利怡美利	MAKEVERETT	日本	6月25	福來
夏蓮那士	HELENUS	英國	6月25	太古
利里亞	LILIA	日本	6月25	東洋
汶萊第一	BRUNEI No.1	檳榔乃	6月25	華通
八坂	YASAKA	日本	6月25	東洋
兆星	LAO	日本	6月25	福來
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	6月25	日郵
蘭華碧琪	RAGNA BAKKE	澳洲	6月26	鐵行
南茜萊克	NANCY LYKES	高雄	6月26	總統
出雲丸	IZUMO MARU	日本	6月26	日郵
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	6月26	美輪
運高時	VAUCLUSE	歐洲	6月26	沙晴
寶星	STAR PROCYON	日本	6月26	福來
德威雅	TEVERYA	日本	6月26	新興行
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	6月26	捷成
日出丸	HIDE MARU	日本	6月26	大阪
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	6月26	大阪
天達洛	TINDALO	新加坡	6月26	勝利
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	6月26	海陸
士打陶華	STRAAT TOWA	上海	6月26	渣華
香港美人	HONG KONG BEAUTY	美國	6月26	港郵
捷來	CHIEH LAI	台灣	6月26	明仁
金寶	GOLDEN WONDER	新加坡	6月26	源旗
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	6月27	川崎
那拉	NARA	歐洲	6月27	鐵行
金石	GEMSTONE	新加坡	6月27	勝利
利雲來	RAVNAAS	波斯灣	6月27	百祥利
亞洲林	ASIAN LIM	日本	6月27	三利
烈打馬士基	RITA MAERSK	馬尼拉	6月27	捷成
安多拿	ANDORRA	歐洲	6月27	寶隆
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	新加坡	6月27	捷成
海洋	OCEANIC	曼谷	6月27	川崎
愛邊娜	ELPENOR	日本	6月27	太古
士打林碧	STRAAT LOMBOK	新港	6月27	渣華
夏維士泰	HAVELSTEIN	歐洲	6月27	捷成
西雅圖丸	SEATTLE MARU	日本	6月27	大阪
伊利派泰士	EURYPYLUS	馬尼拉	6月27	大西洋
魯夫卑士德	RUDOLF BREITSCHEID	新加坡	6月28	東亞
希多	HECTOR	英國	6月29	太古
新利大	NEW LINDA	曼谷	6月29	利通
勝利	VICTORY MARCH	日本	6月30	中央

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
樂蘭達	NORLANDA	地中海	6月23	沙晴
普羅迪西露	PROTESILAUS	里斯本都柏林	6月23	太古
芙蓮夏亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	6月23	渣甸
士加達洛	SCHELDE LLOYD	地中海	6月23	寶隆
滿飛	MONFIORE	意大利	6月24	天祥
榛名山丸	HARUNASAN MARU	地中海	6月26	大阪
寶麗娜	BORIBANA	漢堡歐洲	6月26	寶隆
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	6月26	捷成
運高時	VAUCLUSE	倫敦利夏化漢堡	6月27	沙晴
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	6月27	日郵
西雅圖丸	SEATTLE MARU	地中海	6月28	大阪
天達洛	TINDALO	漢堡歐洲	6月28	勝利
伊利派泰士	EURYPYLUS	倫敦鹿特丹漢堡	6月28	大西洋
魯夫卑士德	RUDOLF BREITSCHEID	漢堡鹿特丹	6月30	東亞
愛邊娜	ELPENOR	利物浦格拉斯哥	6月30	太古
安多拿	ANDORRA	地中海	6月30	寶隆
格連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	6月30	渣甸
邊古泉	BENCRUACHAN	倫敦漢堡	6月30	邊行
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	7月3	寶隆
馬道雕	MATROZOS	的港來基加	7月3	華林
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	7月6	邊行
運佐時	VOSGES	倫敦漢堡	7月7	沙晴
迪斯高	DIXCOVE	利物浦	7月10	太古
湯士伯	TONSBERG	漢堡歐洲	7月10	寶隆
巴燕士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	7月10	捷成
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	7月12	川崎
加利路	CAPRIOLO	意大利	7月12	海通
加巴里	CAPRAIA	地中海	7月15	沙晴
律地亞	NUDDEA	倫敦漢堡	7月16	太古
夏華士泰	HAVELSTEIN	漢堡歐洲	7月18	捷成
伊利碧貝綠	EURYBATES	倫敦漢堡安特衛普	7月19	大西洋
大馬	TAIMYR	漢堡歐洲	7月19	寶隆
林賓士	LAMBROS M FATSIS	漢堡歐洲	7月21	勝利
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡歐洲	7月21	天祥
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	7月21	川崎
麥地臣來	MADISON LLOYD	地中海	7月22	寶隆

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
和城	KOTA AMAN	波斯灣	6月25	太平
岡嗜士丸	GANGES MARU	吉大港仰光	6月25	大阪
兆星	LAO	波斯灣	6月26	福來
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	6月27	福來
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	6月27	大阪
遜利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	6月27	福來
六洲	LUK CHAU	波斯灣	6月27	太來
德威雅	TEVERYA	底布吉佼力	6月27	新興行
三鷹丸	MITAKA MARU	波斯灣	6月29	日郵
長春	EVER SPRING	波斯灣	6月30	大信
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	7月3	福來
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	7月3	太平
民城	KOTA RAKYAT	紅海	7月6	太平
阿羅美	AL RUMAITHIAH	波斯灣	7月10	渣甸
雅利洲	APLICHAU	紅海	7月10	太來
三春丸	MIHARU MARU	科倫坡吉大港仰光	7月12	日郵

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
加里那	ARISA	印尼	6月23	亞非
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西貢新加坡	6月23	捷成
國寶	TREASURE COUNTRY	大南	6月23	德華
亞洲航士	ASIA MARINER	新加坡	6月24	永泰
美國聯邦	U.S.A.	新加坡蔴喇	6月24	泰山
寶功	PARAGON	新加坡孟加錫	6月24	亞非
奧利安	PRIME ORION	新加坡巴生港	6月24	天祥
大來第六	TA LAI No. 6	新加坡	6月24	大源
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡雅加達泗水	6月25	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	新加坡	6月25	日郵
多加蘭	TOGARAN	印尼	6月25	通裕
卡羅蘭	CLAUDINE	新加坡印尼	6月25	捷成
窩尼沙	VANESSA	新加坡	6月25	海聯
亞洲	ASIA RAN	新加坡巴生港	6月25	天祥
那智山	NACHISAN	新加坡巴生港	6月26	中央
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	6月26	順昌
弘秀丸	KOSHU MARU	西伊利安	6月26	環球
利里亞	LILIA	新加坡	6月26	東洋
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡巴生港檳城	6月27	協成
汶萊第一	BRUNEI No.1	亞庇汶萊	6月27	華通
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	6月27	川崎
國華	KWOK WAH	西貢	6月27	建華
多瑪株	TOMBATU	印尼	6月28	通裕
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	6月28	捷成
亞洲林	ASIAN LIM	亞庇納閩	6月28	三利
金寶	GOLDEN WONDER	新加坡	6月29	源旗
安都倫士	ENDURANCE	金邊	6月30	中太
信東	SINCERE ORIENT	金邊	6月30	東海
歐洲光榮	EUROPEAN GLORY	新加坡巴生	6月30	永泰
音羽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	6月30	海陸
東海	EAST SEA	雅加達泗水	6月30	新航
勝利	VICTORY MARCH	新加坡巴生	7月1	中央
金福	KIM HOCK	新加坡檳城	7月1	源源
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	7月1	捷成
長城	KOTA PANJANG	新加坡檳城	7月2	太平
利通	JAGUAR	西貢	7月3	利通
華都南實	WATUDAMBO	印尼	7月3	通裕
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	7月3	順昌

基隆·釜山·日本線

船	名	開往港口	月日	公司
建復	KIEN FU	基隆	6月23	東海
士打菲芝	STRAAT FIJI	日本	6月23	渣華
天星	STAR ALCYONE	神戶橫濱	6月23	福來
月星	MOON STAR	釜山	6月23	新光
連堡	NIENBURG	神戶橫濱	6月24	東亞
明義	MING YEE	基隆	6月24	明仁
海隆	HAI LONG	基隆	6月26	東海
興美捷成	HEINRICH JESSEN	神戶橫濱	6月26	小山
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	6月26	大阪
巨大利	STA. MARIA	關島	6月27	偉岸
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	6月27	偉聯
東寶	TUNG FAU	基隆	6月27	東海
海洋	OCEANIC	日本	6月28	川崎
新利諾	NEW CRONULLA	那霸	6月30	利通
新利大	NEW LINDA	基隆	6月30	利通

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	6月23	沙晴
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	6月24	渣甸
協慶丸	KYOKEI MARU	東非	6月25	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	6月25	大阪
島根丸	SHIMANE MARU	西非	6月25	日郵
黑髮山丸	MEGUROSAN MARU	錫倫萊馬葵士	6月26	大阪
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	6月26	大阪
箱根山丸	HAKONESAN MARU	西非	6月26	大阪
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	6月26	渣華
德薩斯丸	TEXAS MARU	西南非	6月27	川崎
日出丸	HIDE MARU	南非	6月27	大阪
士打陶華	STRAAT TOWA	南非	6月28	渣華
士打林碧	STRAAT LOMBOK	東非	6月29	渣華
夏威夷丸	HAWAII MARU	錫倫萊馬葵士	7月1	大阪
長洲	CHEUNG CHAU	東西非	7月2	太來

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
自由出口商	LIBERTY EXPORTER	波士頓紐約	6月23	中商
俄勒岡丸	OREGON MARU	溫哥華加州	6月23	川崎
亞碧嘉	APJ AMBIKA	墨西哥灣	6月23	泛亞
長安	EVER SAFETY	加勒比海	6月23	大信
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	6月23	大工
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	6月24	福來
出口優勝	EXPORT CHAMPION	紐約	6月24	和捷
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	6月25	新興行
歌蘭加	GORANKA	西雅圖溫哥華	6月25	夏利
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州	6月25	總統
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	6月25	渣甸
庫拉蘇俄丸	CURACAO MARU	紐約	6月26	大阪
墨西哥	EL MEXICANO	加州墨西哥	6月26	大阪
佐渡春丸	SADOHARU MARU	紐約波士頓	6月26	山下
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	溫哥華	6月26	港郵
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	6月26	海陸
亞比亞	ALBIA	紐約	6月26	東源
伏見丸	FUSHIMI MARU	紐約	6月26	日郵
渣拿士美	JALARASHMI	加州溫哥華	6月27	嘉林
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州溫哥華	6月27	美輪
牙買加丸	JAMAICA MARU	底特利爾多倫都	6月27	川崎
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	6月27	港郵
玖馬丸	CUBA MARU	加勒比海	6月27	川崎
巴拿馬	PANAMA	美國	6月27	海陸
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約	6月28	捷成
海洋	OCEANIC	中南西美洲	6月28	川崎
維智	VENUS ARGOSY	安里斯頓紐約	6月28	祥利
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	墨西哥灣	6月28	港郵
南茜萊克	NANCY LYKES	墨西哥灣	6月28	總統
伊利派泰士	EURYPYLUS	紐約	6月28	大西洋
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	加州溫哥華	6月28	川崎
香港榮譽	H.K. HONOUR	溫哥華	6月28	港郵
蘭華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	6月28	鐵行
自由經銷商	LIBERTY RETAILER	波士頓紐約	6月29	中商
勞美登	LAOMEDON	美亞美沙灣拿	6月29	太古
金石	GEMSTONE	紐約波士頓	6月29	勝利
凱利	KATHERINE	紐約	6月29	海港
香港榮華	H.K. GRACE	紐約查里斯頓	6月29	港郵

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	6月23	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	6月23	太古
萬流	WANLIU	澳洲	6月26	太古
安道士	ANDROS	澳洲	6月27	福來
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	6月29	渣甸
東備	EASTERN RANGER	澳洲	6月30	渣甸
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	6月30	鐵行
桂林	KWEILIN	澳洲	7月2	太古
成都	CHENGTU	新畿內亞南太平洋	7月2	太古
山西	SHANSI	新西蘭	7月6	太古

大

周總理對美國客人的談話

「紐約時報」聯合主編索爾茲伯里自北京報道

【本報訊】周恩來總理在六月十六日會見了美國哈佛大學教授費正清和夫人、美國科學家協會代表團團長杰里米·斯通博士和夫人、杰弗里·科恩博士、美國「紐約時報」聯合主編哈里森·索爾茲伯里和夫人、「體路易斯報」記者理查德·達德曼和夫人，並且設便宴招待他們。

美國紐約時報六月十七日、十八日兩天連續刊載了該報聯合主編哈里森·索爾茲伯里從北京專發給該報的兩篇電訊。

應邀前來進行國事訪問　斯里蘭卡總理周末訪華

社會制度與環境污染

海天集

蕭思

聯合國人類環境會議在瑞典首都開了十一天。在十多天期間，報紙、雜誌刊登了大量的新聞和專欄，看了這些材料之後，在驚嘆之餘，增加了不少關於環境污染問題的想法。經過初步整理和思索，覺得從社會根源作爲出發點，是有助於了解環境污染問題的本質的。

以河流污染爲例。歐洲萊茵河的中下游，分佈着西德、法國、荷蘭三個工業發達國家。主要由於西德、法國的工礦企業多年來任意向河中排放工業廢水、廢料和城市中的污水，以致這條河流的河水不堪飲用，四五年前就傳出大批魚類死亡的消息，今天一部分荷蘭居民要飲用萊茵河的外國食水，迄今沒有聽到河水趨向淨化的消息。又如美國的發太河流密西西比河，現在河水變得非常骯髒，在河裏游泳和捕魚，成爲幾乎是談不上的事情。

轉過頭來，看我國是怎樣維護大城市河水的清潔吧。例如最近正在進行的根治海河工程，在整理北京、天津郊外的永定河方面，要在天津北郊開闢一條永定新河，通到塘沽區入海，使從北京郊外流來的永定河水增加一條入海的新河道。同時從北京開挖一條排污河，使北京排出的污水直接入海，以保持永定河和海河河水的清潔，充分向北京、天津供應飲水和工業用水。

在上海，爲了保護黃浦江的水質，正在江的兩岸鋪設地下污水引流管道工程。浦西方面的蘇嘉浜、日暉港污水引流管道，穿過黃浦江底，直通東海，每天有二十多萬噸污水從這裏排放入海，以減少黃浦江的污染。

煉油廠排出的廢氣和廢水，是污染空氣和河流的媒介。在西方國家，這些廢氣廢水往往被排放入附近天空和河流了事，使周圍環境遭到污染。我國在北京西南郊新建的北京石油化工總廠，在建廠初期就考慮到把工廠排出的污水處理好，變害爲利。現在這個廠建成一個污水處理場。含有油、硫、酚、鹹等大量有毒物質的污水，在場裏經過處理，就令曝氣池裏培養的活性污泥含有的微生物所氧化分解，變成了含氮的淨化污水。這種水可以養魚飼鴨，也可以灌溉田地，促使農作物良好地生長。

上述的用生物學方法處理污水，也可以應用到印染污水處理方面。安徽省合肥市的安徽棉紡織廠印染總廠，就是這樣地處理污水的。結果不但免除了污水對農、漁業的危害，而且還可以把水再送回印染車間循環使用。

我國的工業正在發展，從工廠放出的廢氣、廢渣、廢水日益增多。但是近年以來，不但生產科學技術在步步發展，同時也把科技用在改善環境上面，免除三廢對環境的污染。例如上海生產的人造羊毛、的確涼、卡普隆等合成纖維產品，就是把上海煉油廠的尾氣，進行裂解、分離和淨化後，加工製造出來的。

我國工業上正在展開的綜合利用三廢運動，並不一定是以營利爲目的。即使是利用三廢製成的產品要花去很大成本，也是照樣要做，因爲藉此解決了環境污染問題，對人民的健康和安全是有利的，是社會的無形財富。我國這種維護和改善環境的努力，同資本主義企業爲了有利可圖，不惜破壞人類環境、製造污染的自私行爲，形成了強烈的對照。

由荔枝所想起的

深燈草

翁纖耘

連日來，市上大小果檔均有荔枝出售，其中黑葉較多，糯米糍次之。

關於荔枝，愛吃的人會把它說成是無上佳果，但可不是人人愛吃。而不愛吃的人，也未必就完全否認了它的「佳果」之名，他們可能是由於健康上的理由，只怪自己的腸胃消受不了，或者是嗜好所偏，厚別的果物而薄了荔枝，對於它之爲佳果，還是加以默認的。

荔枝古稱荔支，它是不是果如漢代王逸所說，「卓絕類而無儔，超眾果而獨貴」呢？我看不一定是。楊玉環、蘇東坡之所以寵之若狂或嗜之成癖，恐怕較多還是受了前人溢美詩文所影響，其中必然也包括了王逸的「荔支賦」。大凡這一類溢美的詩文，所寫荔枝，較多還不是專寫它饜飫口腹之美味的，比如王逸，他就先要寫樹：「暉荔支之樹，曖若朝雲之興，森如拔天之彗，……修幹紛錯，綠葉蓁蓁。」再寫果實之狀：「灼灼若朝霞之映日，離離如繁星之著天，皮似丹罽，膚若明璫。」最後才寫到它的美味：「口含甘液，心受芳氣，兼五滋而無常主，不知百和之所出。」至於歷史上一些愛吃荔枝的人，他們覺得荔枝味美，會不會因爲當時所能見能吃的果類不多，缺乏了多方面的比較而言？這就更不能同今天口福滿滿的人相提並論了。

古之時，既然視荔枝爲無上佳果，一地出產，名所播，他方引領垂涎，格於交通運輸的困難，大律如是。但統治階級的人，爲了滿足一己口腹私慾，他們就有權去勒索他人遠道「朝貢」，這就引出許多階級壓迫的事例，造成許多爲了給統治階級輸送荔枝，道阻且長，因時限制，沿路折磨，死亡枕藉的慘劇。

「藝文類聚」記載：「謝承後漢書曰：汝南唐羌，字伯游，爲臨武長。縣接交州，州貢荔支，……羌上書諫，乃止。」他所說的唐羌字伯游，「全後漢文」卷四十九輯錄了他的「上書諫交阯獻龍眼荔支事狀」云：「臣聞上不以滋味爲德，下不以貢膳爲功。故天子食太牢爲尊，不以果實爲珍。伏見交阯七郡獻生龍眼荔支等，鳥驚風發，南州土地，惡蟲猛獸，不絕於路，至於觸犯死亡之害。死者不可復生，來者猶可救也。此二物升殿，未必延年益壽。」云云。這篇文章注謂「引謝承書」，看來是不完全的。我們可以看見歷史上荔枝朝貢一事的又一殘酷的剝削與壓迫，「二物升殿，未必延年益壽」，只不過快一時口腹之慾，可是歷來的反動統治者卻使百姓付出多少的生命。

但，謝承的「後漢書」所云「驛馬晝夜傳送之，至有遭虎狼毒害，頓仆死亡不絕」。「後漢書」所載之說，范曄曰：「……十里一置，五里一候，奔騰阻險，死者繼路。」這情況，是何等悲慘的。

至於謝書所言「交州」或唐羌文中的「交阯」，當非「通典」所指的今日越南北部等地，而是指嶺南五嶺以南一帶之地而言。裴氏「廣州記」：「大庾、始安、臨賀、桂陽、揭陽（即都龐），是爲五嶺。」這就更清楚的看到，當日的遠道運輸，在那樣落後的交通條件下，百姓們所受勞苦艱險爲何如。

行船·走馬·坐飛機

日知新錄

官兵

「行船走馬三分險」，這是過去時代人們對於客旅異鄉，江湖所總結出來的經驗。這句話的好處在於「三分」，也就是說多半沒有危險，但不排除「險」的可能性。親人上路，人們囑咐以「舟車謹慎」，祝賀以「一路平安」，都可以說是抓住了旅行的主要矛盾。因爲，長途的旅程，不能只靠自己的雙腳，而要借重交通工具。不論是車，是馬，是船，都有較多的發生意外的可能。在這種情況下，個人多加注意，提高警惕，是有必要的，有好處的。

時代進步了，乘馬旅行基本已成過去，坐船也逐步落後了，那些大郵船業務日益低降的時候，飛機的作用就擴大了。普遍的、大量使用的旅行工具，今天是飛機。在人們的活動擴展到世界範圍的今天，飛機之神速更使人們讚嘆稱奇。如果記得在第一次世界大戰時雙翼單座位搖搖幌幌在低空飛行的飛機出現已經使人們認爲奇跡的話，那麼今天僅五十多年的時間，載客百餘人至數百人的洲際客機，能夠把整個世界的旅程縮短到數天之內，確實要承認人類智慧的高明。

然而坐飛機又有「三分險」呢？這不能不是一個使有關的人們感到非常頭痛的問題。

從近日的國泰公司航機在南越上空失事墜毀，日航飛機在印度上空喪毀的事件連續發生來看，乘坐飛機遇到意外的或然率到底是多少，可就難說了。本來，在一段時期內，世界範圍的航機失事消息還有更多，只是這兩架飛機的航線和機上乘客，人員和香港有關係，所以特別引起震動和注意。

而大型客機在半空中出了事故，遇難人數動輒一百數十，生還的機會絕少。其使人驚心怵目，固不待言。

最近有人極力宣傳乘飛機是安全的，甚至說成比起其他交通工具更安全。爲了不使人們把航空視爲畏途，說這個話的人其情可憫，要不然，航空公司的業務就可能遭受更嚴重的影響。我們完全可以相信，不管是什麼航空公司也好，各地的民航管理機構也好，機上工作人員也好，乘客也好，誰都希望飛機安全。因爲飛機失事，既會引致人們的生命受到摧殘，而有關的航空公司或機構在經濟上和信用上的損失也極爲巨大。有些航空公司又力言他們在安全措施上做了多麼複雜的工作，有多麼大的保證。他們的說法，基本上可以相信不是假話。然而各種事故還是不斷發生，慘劇和災難接踵而來，一批又一批的人遭受不幸。人們除了對於死難者和他們的家屬深表同情之外，很難不去追究：這到底是什麼原因？

按照某些地方的「習慣」，要找出什麼比較重大事故的原因，只有「專家」才能發言。我輩對什麼航空專門技術一竅不通，也確實不能說什麼「專家」的話。所能說的只是一點感觸。

比如說，飛機的競爭，是意外的一個重要因素。目前普遍採用的航機，是美國波音客機，但許多人都知道，爲了趕佔市場，波音機的試驗飛行是否充分，便很值得懷疑。現在由英法合製的「超音速「協調」式客機還沒有正式進入民航，但其預算的試驗飛行時間將超過波音七四七的百分之七十。更多的道理我們不懂，但更細緻、更長期的試驗，到底只會有好處，而試驗得不夠，當然不免有害處。

這裏也不涉及這一架康維爾式飛機的性能，而究竟全是那個地區入侵軍爆炸所造成的惡果。軍機所載的本來就是兇兵，他們要自尋死路，卻要拉上十個無辜者陪葬，豈有此理之極。而這種人爲的飛機失事，確是「一流「專家」」也束手無策。

據說日航已通知它的飛機今後不再在這條航線上飛行，以免重蹈覆轍。這當然不失爲一個對策，卻不過是「斬腳趾避沙蟲」。事實證明，如果還有只顧無視地進行侵略戰爭的罪魁禍首，如果還有壟斷資本集團，如果還有侵略者在肆虐，那麼各種災難，包括飛機失事在內的，是不可能真正消除的。

大公園

「孑遺」植物綠成陰

——珍貴植物中國水杉的今昔

艾熙

聯合國人類環境會議閉幕的那天，這個會議的秘書處負責人，在瑞典首都斯德哥爾摩的諾貝爾公園種了一棵世界稀有的珍貴中國樹木——水杉，紀念人類環境會議的首次舉行。

提起水杉，就得說說二十六年前轟動世界科學界的大事。那一年，中國科學工作者在湖北、四川兩省交界的利川縣磨刀溪發現了一種罕見的植物，經過一番鑑定研究，確認這種秀麗挺拔、曾被認爲早已經在地球上絕跡了的一百萬年的古代植物——水杉。它的被發現，爲古代植物學、古代氣候學、古代地理學和地質學的研究提供了極有價值的資料，因而受到舉世科學界的重視。

在那年之前，水杉早已絕跡，世界上只是對水杉一無所知。而它的化石，也一直被列爲「紅杉」。一九四一年，有一個日本古植物學家到中國東北考察，研究當地第三紀的化石，和真正的紅杉的特徵很不相符，因此發現原被定爲「紅杉」的化石，他提出一個假設，認爲「紅杉」是另一種已絕種數百萬年的杉類。但到底是甚麼杉，他當時又不能確認。直到中國科學家在四川萬縣、石柱縣和湖北利川交界的方圓八百平方公里的地區內，發現了殘存的數百株活着的水杉，才揭開了這個謎。

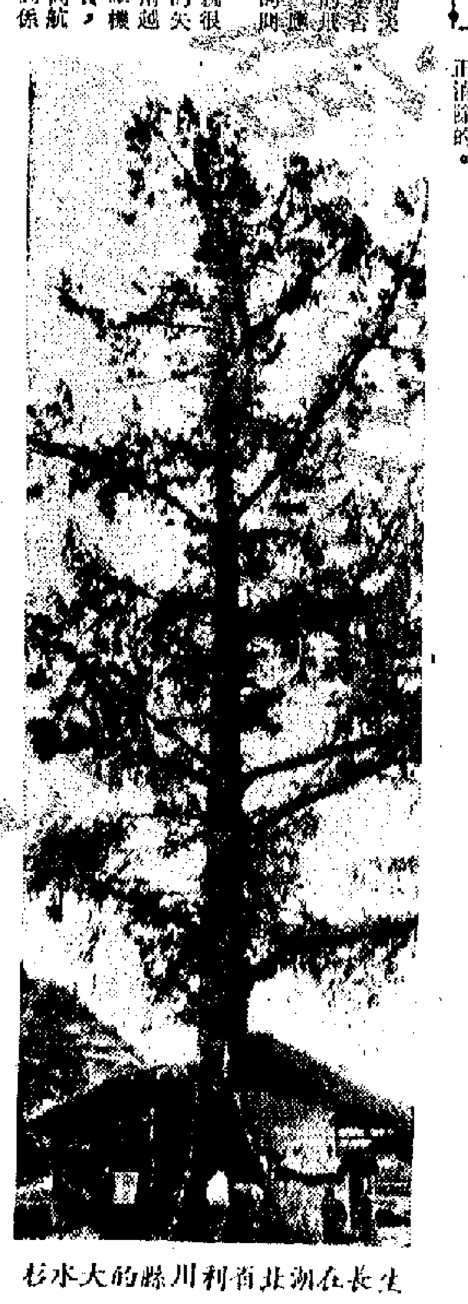
後來，植物學家根據化石資料，認爲水杉這種柏類植物的祖先，早在一億年前，就已在北極圈一帶出現。經二千萬年後漸移到北亞洲和北美洲，又經三千萬年後，才移入中國東北、朝鮮和日本一帶，部分甚至越過赤道而達於南極。由於地球的變遷，到一百萬年前，冰川時期，這種植物受不了嚴寒氣候的摧殘，就相繼在世界各地絕跡了，留下的僅是大量的化石，讓後人知道它的本來面目。然而，水杉既在世界各地都絕種了，爲什麼中國卻保存下來了呢？

據專家的答覆是：冰川時期的中國，雖也受嚴寒氣候影響而出現冰川，但由於多是起源於高山的冰川，向下移動而規模較小的山谷冰川，破壞性很大的大陸冰川並不多，因此，生長在有利地形的一些古植物，就能倖存；而根據估計，川東鄂西一帶，當時就具備這種地理環境，因而水杉也就能夠單獨在中國的這一部分地區留下來，成爲活着的「化石」植物了。

水杉屬落葉大喬木，高達五、六十米（約一百五十至一百八十英尺）。它生長迅速，材質優良，用途很廣。但是，當它爲中國科學家發現而且受到世界科學界的重視時，當時統治中國的國民黨反動政府卻無動於衷。雖然，發現這種古植物的中國植物學家胡先驌曾發起組織一個水杉保存委員會，又曾呼籲設立「水杉國家公園」，栽植水杉，但他的這兩項主張卻始終無法實現。直到解放之後，水杉這種珍貴木材，才開始在湖北、北京等地大規模栽植，其種植規模，早就超過科學家當日的理想了。

文化大革命後，水杉的種植範圍更加擴大。湖南益陽地區的林業工人還解決了水杉母樹少，種子缺乏不能滿足育苗需要的難題，試驗成功了用插條育苗的新繁殖辦法，爲更大量地栽培水杉，多快好省地開闢了廣闊的苗源。根據今年三月份內地一本科技雜誌上的介紹文章，他們創造的插條育苗辦法，水杉的成活率竟達到百分之九十以上。

環境對水杉的保存，是一個重要條件；而作爲古代倖存植物的水杉的繁育發展，更離不開優良的社會制度。沒有這個條件，它可能還是「孑遺」植物，而不會像今天那樣，植遍大江南北哩！



生長在湖北省利川縣的大水杉

[illegible]在日本

四十一　對象仍然是羅蘭斯

（日）松本政喜著　任　譯

十二時八分，從後樓梯下樓的羅蘭斯，來到丸大廈正面大門，截了一輛的士（車牌五—二九二三），經和田倉門、日比谷、田村町、濱佐久間町，從飯倉一丁目的十字路口向左，十二時二十五分，進入麻布飯倉六之四號奧洛爾保險公司。十二時二十七分，羅蘭斯與另外一個高大的外國人一起出來，在十二時三十分進入蘇聯大使館右鄰的米蘇尼克大廈二樓二一七號先鋒產品有限公司。那個高大的外國人是奧洛爾，身高六呎，長臉，淺色紅髮，透白。下午一時左右，兩個人出來，奧洛爾回到奧洛爾公司，羅蘭斯回到丸大廈。據後來監視調查的結果判明，奧洛爾這個人與羅蘭斯的間諜事件有關。

十一月二十五日，將奧洛爾保險公司、先鋒產品公司的地圖繪出，並對兩家公司進行調查，對於有關人物的調查，範圍逐漸擴大，天天跟蹤。

十二月中，接到了監視飯倉的奧洛爾保險公司的指示。十二月二十一日，自進行監視以來，首次看到奧洛爾出外，他乘的士到品川車站，從品川乘電氣火車到達橫濱的上瀨谷車站，進入上瀨谷的美軍基地。

後來，我們見由田儀滿前往：「接到這樣一個消息，瀨谷基地的軍事機密曾有洩漏，但不知道是怎樣洩漏出去的。」現在，知道了保羅·羅蘭斯也提供了警報。

谷事件真是如此嚴重的事情嗎，當時的驚訝，現在還殘留在我的紀憶裏。

十二月二十三日下午十二時十分，羅蘭斯下了丸大廈的台階，從地下街道前往東京車站，經過南門、北門，至十二時二十分進入八重洲口鋼鐵大廈六樓六四〇號阿利斯普瑪茲貿易公司。

「路面戰鬥隊」

西窗影話

言茜子

運輸的車輛，浩浩蕩蕩地開往前方。在銀幕上，看見那一連串的軍車，插上密密的枝葉，像一簇簇移動的樹叢，在乘程前進。

這種奇景，這種壯觀，是怎樣造成的呢？美帝對越南交通線上的轟炸、破壞，不遺餘力，無時或止。在越南投下幾百萬噸的炸彈，約有四分之一，都投在交通線上。機群的瘋狂轟炸，越南的天空無一刻是平靜的。越南的地面，更是滿目瘡痍。由於化學藥劑的毒害，滿山遍野，盡是光禿禿的樹桿。正如影片旁白所說：「森林的概念已經不存在了！」

但就是在這樣的情況之下，越南的交通運輸，卻始終保持着暢通無阻。這又是人民戰爭史上的一個奇蹟。

「路面戰鬥隊」這一部紀錄片所拍的，就是保持交通線暢通無阻的工兵戰士們所建立的奇功。

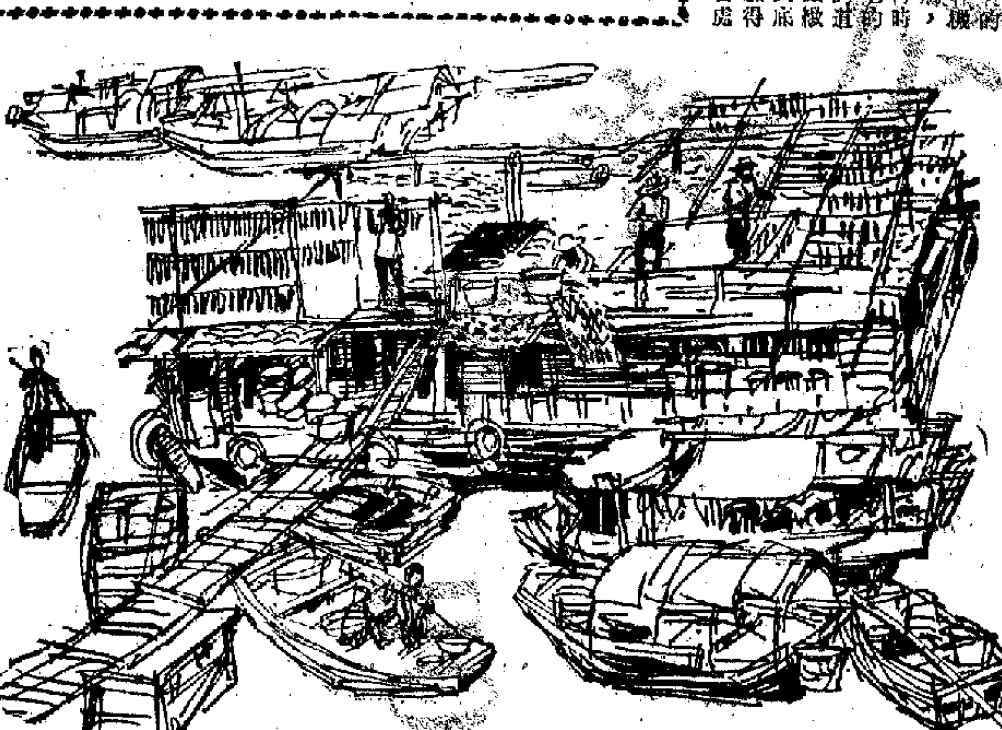
在影片中，看見這些工兵戰士，年紀輕輕，機動靈活地戰鬥在敵機轟炸過的地面上，做着種種困難危險的工作。

他們揹着步槍，帶着手榴彈，扛着鐵、鏟，握着繩索，有的還背負着炸藥和引線。

只要敵人炸出幾個彈坑，馬上就被填平；只要敵人炸壞一段公路，很快地就出現另外一段新路。汽車司機、船員、渡船的舵手們跟這些工兵戰士，通力合作，發揚了分秒必爭的戰鬥精神。

電話在響，電報在拍，報告着哪一段路已經暢通。

路修好了，偽裝起來，使敵人的偵察機變成了瞎子。有時，車輛在水面下的浮橋上通過。敵人能夠炸斷的交通線，立刻可以修好。有許多敵人不能發現、無法炸毀的交通線，日日夜夜，像血管一樣，永不間斷地奔流。



曬鹹魚（速寫）　乃沾作

難爲了學生

此時此地

廣東先生

連場豪雨，頓成巨災。想不到風還未來臨，竟是如此經不起考驗，展望未來，怎不使人「牙煙」？

電燈失明，電話失靈，馬路不平，水道不清，是一場豪雨的四大患。後兩個「不」是因，前兩個「失」是果。馬路不平，有因地勢關係，高低不一，有因修路工程欠妥，舊創未除，新創又起，乃使低窪之地，積水成塘，若干地面給雨水一沖就拆爛污。水道不清，皆因溝渠長期淤塞。

加上疏導不得其法，一旦暴雨來襲，「通地」無門，乃見陸地行舟。至於電燈失明與電話失靈，常是線路受到損害，與路政之不善不無關連，此中雖有「因果」，而兩家公司平日未能預爲檢修，當然也有責任。

其實，這些都是老問題。有關當局沒有從中汲取經驗，及時改善，問題越老，必然越難解決，則每年風雨之來，又何怪死得人多！

豪雨降臨的第一天，教育司署的一些措施，使人大惑不解。人們知道，這一天的天氣預報，是「清新疾勁西南風，時有狂風驟雨，零星大驟雨以及雷雨。」同時還有當暴警告，又懸掛了颶風訊號。而當日凌晨四時左右，即已雷雨交加，電光閃閃，大雨傾盆。不料教育司署好少理，仍然宣佈所有學校照常上課，這一來，卻苦了學生，特別是就讀幼稚班的小小學生。他們涉水上課，固然不妥，等到中午放學，有些學校的前後左右，竟是水深沒脛，其情形之狼狽，更是不堪想像。

據說，有間幼稚園的老師，眼見滂沱大雨，迄午未停，曾撥電話請學生家長提早攜帶孩子回家，而有些孩子爲了家長未能提早到校，亦有該園派員攜帶學生回家者。一名老婦前往東區一間英文中學附設的幼稚班攜帶孩子回家，南出校門，已是汪洋一片，在狂風驟雨下，背負孩子涉水而行，不慎山邊滑了一交，恍若游水，幸而灑水。

到了下午，教育司署才又宣佈各小學下午班生不用上課，遲了！至少已有一名學童給洪水沖去無影無蹤了！

書刊簡訊

金光大道

作者　浩然

出版　北京人民文學出版社

定價　港幣五元

這是描繪我國農業社會主義改造過程中，兩個階級、兩條道路和兩條路線激烈鬥爭的壯麗場景的作品。

它是多部頭的長篇小說，規模頗爲龐大。現在出版的是第一部，展開的故事，發生於建國初期，土改運動已經勝利完成，農民的生產積極性正在不斷高漲。將要引導廣大農民走向怎樣的前途，在此一關鍵時刻中，成爲決定性的、關係到我國家命運的根本問題。小說以鮮明的形象，突出了廣大的貧下中農在毛主席正確路線的指引下，通過各種各式艱苦的鬥爭實踐，擊退了資本主義的勢力以及形形色色的階級敵人，堅定不移的走上社會主義改造的金光大道。

除了卷端的一個「引子」外，第一部從「新生的勞作地」一章開始，以迄「高歌猛進」的最後一章，分六十個章節，共四十六萬字。作者以將近一年的時間（一九七〇年十二月—一九七一年十一月）埋頭創作，修改而成。由李樺文作精美炭筆畫插圖共十幅。大三十二開本，六百四十八頁。

魯迅小說集

作者　魯迅

出版　香港三聯書店

定價　港幣四元六角

這本上是「吶喊」、「彷徨」和「故事新編」三書的匯集。一共輯錄了魯迅的創作小說和歷史小說三十三篇。另有「吶喊」自序及「故事新編」序言二文。

三十二開本，新五號字直排，平裝一厚冊，共五百六十頁。

遺失聲明　茲遺失交通銀行存摺……掛失外特此聲明作廢

遺失聲明　茲遺失定期存款……掛失外特此聲明作廢

遺失聲明　茲遺失紅磡新華銀行第……存摺除掛失外特此聲明作廢

遺失聲明　茲遺失紅磡新華銀行第……存款單除掛失外特此聲明作廢

聲明

松節油　（特製）適用于神經痛肌肉痛關節痛　香港德輔道中……有限公司

做數報稅

營業

大公報分類廣告

太安戲院　今天最後獻映

白毛女　明天放映　春滿玉屏風

百樂門　今天最後　奇謀妙計　劫金磚　明天獻映　雲南動春心

南華　南洋　今天十二點半早場　武松大鬧獅子樓　神偷情賊　海角鴛鴦　暫停　審死官

今天上址　鋼鐵壁的永遠

銀都　今天五點半公映　人咬狗　明天五點半公映　蘭花花　今天大會　永遠的

潘柏　醫務所　香港德輔道中二五四號二樓　九龍……

診症時間　九龍：上午九至一時　晚七時半至九時　香港：下午二時半

中醫教授　蔡啓超　主診　風濕胃病　耳鼻喉舌　皮膚瘡毒　癧核痔漏

事啓失遺　我欄于……年八月十三日由……遺失……特此聲明作廢　榮興欄啓